

Buds BT

345137

KERBL
works



(DE) Bedienungsanweisung
(FR) Mode d'emploi
(EN) Instructions for use
(IT) Istruzioni per l'uso
(NL) Gebruiksaanwijzing
(ES) Instrucciones de uso
(PL) Instrukcja obsługi
(SE) Bruksanvisning
(FI) Käyttöohje
(DA) Brugsanvisning
(NO) Bruksanvisning

13.11.2025 | Version 1.2

KERBL WORKS BUDS BT #345137

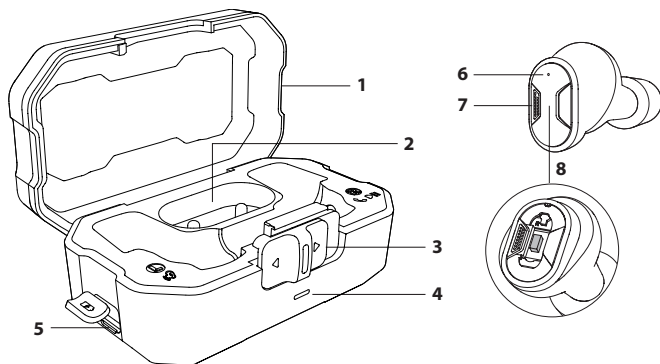
IN-EAR-KOPFHÖRER/GEHÖRSCHUTZ MIT GERÄUSCHISOLIERUNG UND PEGEL-ABHÄNGIGEM HÖRMODUS

Einführung:

Vielen Dank, dass Sie sich für Kerbl works BUDS BT mit Geräuschunterdrückung und pegelabhängigem Hörmodus entschieden haben. Diese Ohrhörer wurden speziell für den Einsatz in lauten Umgebungen entwickelt. Sie blenden einen Großteil der Umgebungsgeräusche aus, so dass Sie ungestört Musik hören oder telefonieren können. Dieses Produkt wurde getestet und erfüllt die EU-Normen: EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 als Gehörschutz mit einem Einzahlwert (Single Number Rating, SNR) von 31 dB und wurde entwickelt, um Gehörschäden in einer lärmbelasteten Umgebung zu reduzieren. Ausführliche Angaben zu den durchgeführten Tests finden Sie im Abschnitt "Geräuschdämmung" in diesem Heft.

Wichtig:

Bitte lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Dieser Gehörschutz bietet eine pegelabhängige Funktion, einen sicherheitsrelevanten Audioeingang und eine Unterhaltungsfunktion.



1. Ladeschale
2. Stauraum für Ersatz-Ohrstöpsel
3. Schalter am Schalengehäuse
4. Schalengehäuse-Anzeigenleuchte
5. USB-Ladeanschluss
6. Ohrhörer-Kontrollleuchte
7. Gehörschutz-Mikrofon
8. Mechaniktaste (zentraler Bereich)

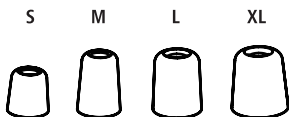
Ohrstöpsel:

Wählen Sie die Größe, die am besten in Ihren Ohrkanal passt. Je fester diese sitzen, desto besser ist die Geräuschdämmung.

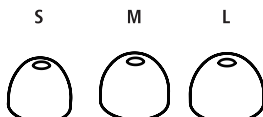
Ersatzteile: Ersatz-Ohrstöpsel

Modellnummer: 345137-1

Achtung: Die Silikon-Ohrstöpsel wurden NICHT auf Geräuschdämmung getestet. Sie sind für den Gebrauch vorgesehen, wenn KEIN Lärmschutz erforderlich ist.



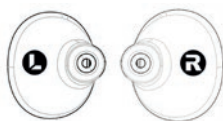
4 Paar Kerbl works Memory Foam-Ohrstöpsel



3 Paar Ohrstöpsel aus Silikon

Anbringen:

Bitte überprüfen Sie vor dem Anbringen die R- und L-Markierung auf dem Ohrstöpsel. R für rechte Seite, L für die Linke Seite.

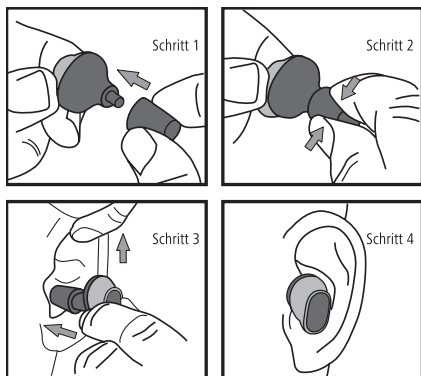


Schritt 1: Wählen Sie die richtige Ohrstöpselgröße, die in Ihren Gehörgang passt, und verbinden Sie sie mit den Ohrhörern.

Schritt 2: Rollen Sie den Schaumstoff vor dem Tragen richtig zusammen und pressen Sie ihn zusammen.

Schritt 3: Ziehen Sie das Ohr mit einer Hand nach oben und leicht nach hinten und schieben Sie den Ohrstöpsel waagrecht in den Gehörgang.

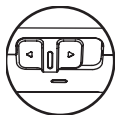
Schritt 4: Drücken und halten Sie den Schaumstoff-Ohrstöpsel so lange, bis er sich im Gehörgang vollständig entfaltet hat.

**Aufladen der Ohrhörer:**

Legen Sie die Ohrhörer in die Ladeschale. Die Anzeigenleuchte der Ohrhörer sollte durchgehend rot leuchten, was darauf hinweist, dass die Ohrhörer geladen werden. Wenn die Ohrhörer vollständig aufgeladen sind, hört die Anzeigenleuchte auf zu blinken.

Aufladen der Ladeschale:

Zum Aufladen der Ladeschale schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel Typ-C an die Typ-C-Buchse an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an eine für USB geeignete Stromquelle an. Die Anzeigenleuchte beginnt zu blinken, was den aktuellen Ladestand anzeigt.



Rotes Blinken: 0 bis 33 %
 Blaues Blinken: 33 bis 66 %
 Grünes Blinken: 66 bis 100 %
 Kein Blinken: 100 % geladen
 Die Aufladezeit beträgt ca. 2 Stunden.

Transport und Lagerung

Die Ohrhörer sollte vor und nach dem Gebrauch sowie während des Transports stets in der wieder verschließbaren Aufbewahrungsbox aufbewahrt werden. Dadurch wird eine saubere, hygienische und sichere Lagerung gewährleistet.

Warnhinweis!

Laden Sie ihre Ohrhörer nur mit einem Ladegerät mit maximal 5 Volt auf. Die Verwendung eines Ladegeräts mit einer höheren Spannung als 5 Volt kann gefährlich sein und Ihre Ohrhörer beschädigen. Vorsicht ist vor allem bei "Schnelllade-" oder "Turboladegeräten" geboten, die oft 9, 12 oder 15 Volt liefern. Ihre Ohrhörer können nicht mit einer Spannung von mehr als 5 Volt aufgeladen werden.

Einschalten/Ausschalten

Automatisches Einschalten:

Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, wenn sie aus der Ladeschale genommen werden. Es ertönt die Sprachansage "POWER ON".

Automatisches Ausschalten:

Die Ohrhörer schalten sich automatisch aus, wenn sie in die Ladeschale gelegt werden. Es ertönt die Sprachansage "POWER OFF".

Die Ohrhörer schalten sich automatisch aus, wenn innerhalb von 5 Minuten keine Kopplung mit einem mobilen Gerät erfolgt. Es ertönt die Sprachansage "POWER OFF".

Manuelles Einschalten:

Berühren Sie im ausgeschalteten Zustand die linke Taste des Ohrhörers und drücken Sie sie 2 Sekunden lang, bis Sie die Sprachansage "POWER ON" hören. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Ohrhörer.

Manuelles Ausschalten:

Drücken Sie im EIN-Modus die linke oder rechte Ohrhörertaste 5 Sekunden lang, bis Sie "POWER OFF" hören, um den linken und rechten Ohrhörer gemeinsam auszuschalten.

Bluetooth®-Kopplung

Nach dem Einschalten wechseln die Ohrhörer automatisch ein den Kopplungsmodus. Sie hören "PAIRING" und die Anzeigeleuchte der Ohrhörer blinkt abwechselnd blau und rot auf beiden Ohrhörern.

Öffnen Sie die Bluetooth®-Einstellungen auf Ihrem Gerät. Suchen und wählen Sie "Kerbl 345137 Buds BT". Sobald die Verbindung hergestellt ist, hören Sie die Sprachansage "CONNECTED". Die Anzeigeleuchte hört auf zu blinken.

Nach dem Ausschalten und Wiedereinschalten verbinden sich die Ohrhörer automatisch wieder mit dem gekoppeltem Gerät, sofern es in Reichweite befindet.

Hinweis: Durch 5-maliges kurzes Drücken der Ohrhörer-Taste wird die Verbindung zum aktuell gekoppelten Gerät getrennt und der Kopplungsmodus aktiviert. Sie hören die Sprachansage "DISCONNECTED" und "PAIRING".

Pegelabhängiger Hörmodus

Dieser Ohrhörer verfügt über eine Situationserkennungstechnologie. Diese Technologie bietet stufenabhängigen Schutz, im Ihre Sicherheit und Ihr situatives Bewusstsein zu verbessern. Dank des aktiven Mikrofons kann der Benutzer Umgebungsgeräusche und Gespräche hören, jedoch immer in einer sicheren Lautstärke. Wenn die Umgebungsgeräusche 85 dB überschreiten, reagiert das Mikrofon sofort und dämpft die Lautstärke auf ein sicheres Niveau.

Stellen Sie die Umgebungslautstärke durch Drücken der linken Ohrhörertaste ein. Einmal kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen, zweimal kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Es stehen 4 Stufen der Umgebungslautstärke zur Verfügung (von Stufe 0 bis Stufe 3). Sie hören die Sprachansage "0", "1", "2", "3", wenn Sie die Lautstärke einstellen.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Bei Problemen mit dem Ein- und Ausschalten, der Kopplung oder der Tastenfunktionalität empfehlen wir Ihnen, das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Dadurch wird die Bluetooth®-Verbindung unterbrochen und das Gerät muss neu gekoppelt werden.

- halten Sie die linke und rechte Ohrhörertaste im ausgeschaltetem Zustand länger als 10 Sekunden gedrückt.
- die Anzeigeleuchte der Ohrhörer blinkt auf beiden Seiten dreimal blau und rot.
- folgen Sie den Anweisungen drü Bluetooth®-Kopplung, um Ihr Gerät zu reparieren.

| Taste | Zustand | Funktion | Bedienung |
|----------------------|----------------------|--|---------------------|
| Taste "L" | Ausschalten | Einschalten | 2 Sek. lang drücken |
| | Einschalten | Ausschalten | 5 Sek. lang drücken |
| | Aufmerksamkeitsmodus | Lautstärke erhöhen | 1 x kurz drücken |
| | | Lautstärke verringern | 2 x kurz drücken |
| | Bluetooth® verbunden | Trennen der Verbindung zum gekoppelten Gerät | 5 x kurz drücken |
| Siri/Sprachassistent | | 3 x kurz drücken | |
| Taste "R" drücken | Ausschalten | Einschalten | 2 Sek. lang drücken |
| | Einschalten | Ausschalten | 5 Sek. lang drücken |
| | Musik | Abspielen | 1 x kurz drücken |
| | | Pausieren | 1 x kurz drücken |
| | | vorheriger Titel | 3 x kurz drücken |
| | | nächster Titel | 2 x kurz drücken |
| | Telefonanruf | Anruf annehmen | 1 x kurz drücken |
| | | Gespräch beenden | 1 x kurz drücken |
| | | Anruf abweisen | 2 x kurz drücken |
| | Bluetooth® verbunden | Trennen der Verbindung zum gekoppelten Gerät | 5 x kurz drücken |

Mikrofon mit Geräuschunterdrückung

Die Kerbl works Ohrhörer sind mit einer Geräuschunterdrückungstechnologie für das Mikrofon ausgestattet. Diese Technologie blockiert Hintergrundgeräusche wie Rasenmäher, Bohrmaschine, Staubsauger und ähnliche Geräusche, was ein klares Gespräch in lauten Umgebungen ermöglicht.

Spezifikationen

| | |
|-------------------------|--|
| Marke | Kerbl works |
| Modell-Nr. | 345137 |
| Bluetooth®-Version | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Akku | Ohrhörer 50 mAh Li-Ion; Ladeschale 800 mAh Li-Ion |
| Akkulaufzeit | Bluetooth®-Modus 8 Stunden; Aufmerksamkeitsmodus 5 Stunden; |
| Ladeschale | 28 Stunden |
| Gewicht | 9 g (beide Ohrhörer), 58 g (Ladeschale) |
| Material der Ohrhörer | ABS/TPE |
| Material der Ladeschale | ABS/PC/TPE |
| Material der Ohrstöpsel | PU-Schaum/Silikon |
| Verfallsdatum | 3 Jahre ab Kaufdatum. Darf nicht in explosiven Atmosphären verwendet werden. |

| Mitgelieferte Ohrstöpselgrößen | Nenn Durchmesser |
|--------------------------------|------------------|
| Klein (S) | 8–10 mm |
| Mittel (M) | 8–11 mm |
| Groß (L) | 9–12 mm |
| Extra groß (XL) | 10–13 mm |

Rauschunterdrückung

SNR, H-, M-, und L-Werte

| | SNR | H | M | L |
|-------------------------|------|-----|------|------|
| Mittelwert (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Standardabweichung (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Wert (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Dämpfungsdaten (SNR-Tabelle)

| Frequenz (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

| | |
|--|--|
| Eingangssignal des Kriteriums: | Konnte nicht ermittelt werden, SPL unter 82,0 dB (A) |
| Tonausgangspegel bei maximalem Eingangssignal: | 52,3 dB (A) bei -14 dBFS |
| Nutzungszeit für das maximale Eingangssignal: | 8 Std. |

Verhältnis zwischen Tonausgangspegel und Eingangssignalpegel

| | | | | | |
|-----------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Eingangssignal Pegel [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Maximaler Schallpegel: | 70,3 dB (A) bei -10 dBFS |
|------------------------|--------------------------|

Kriterium Pegel

| | | | |
|-----------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Kriterienpegel dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Reinigung und Wartung

Schaumstoff-Ohrstöpsel mit Memory-Effekt sind Einwegartikel. Für optimale Leistung empfehlen wir, die Schaumstoff-Ohrstöpsel mit Memory-Effekt alle drei Monate oder bei Verschmutzung auszutauschen. Zusätzliche Ohrstöpsel erhalten Sie im Fachhandel, der Kerbl works Ohrhörer anbietet (Artikelnummer: 345137-1).

- Reinigen Sie Ihre Kerbl works Ohrstöpsel mit einem sauberen, feuchten Tuch und milder Seife.
- Nehmen Sie zum Reinigen der Ohrhörer keine scheuernden Lösungsmittel.

Sollten die Ohrhörer durch Schweiß oder Regen nass werden, benutzen Sie sie bitte nicht weiter und lassen Sie sie trocknen.

Die Schaumstoff-Ohrstöpsel mit Memory-Effekt sollten regelmäßig auf Abnutzung, Risse oder andere Schäden überprüft werden. Die Ohrstöpsel können zwischen den Anwendungen mit einem feuchten Tuch und Wasser gereinigt werden. Nach einiger Zeit sollten die Ohrstöpsel ausgetauscht werden.

Warnhinweise

Die Kerbl works Kopfhörer dämmen Außengeräusche hervorragend ein. Deshalb sollten die Kerbl works Kopfhörer NICHT in Umgebungen verwendet werden, in denen der Benutzer aus Sicherheitsgründen seine Umgebung vollständig wahrnehmen muss. Verwenden Sie sie beispielsweise NICHT beim Autofahren oder Motorradfahren. Ebenso dürfen sie NICHT beim Radfahren auf der Straße verwendet werden. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung dafür, dass die Kerbl works Kopfhörer NUR in einer sicheren Umgebung verwendet werden.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

Plötzliches oder schnelles Abnehmen des Gehörschutzes kann zu Verletzungen des Trommelfells führen.

Der Ausgangspegel des Audiokreises des Gehörschützers kann den Expositionsgrenzwert überschreiten.

Empfehlungen

Der Benutzer sollte sicherstellen, dass das Produkt vor und nach dem Gebrauch ordnungsgemäß gereinigt und getrocknet wird. Bewahren Sie die Ohrhörer an einem sauberen und trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen -20 °C und 50 °C auf. Die Batterie sollte vor einer langfristigen Lagerung nicht vollständig entladen werden.

Der Benutzer sollte sicherstellen, dass:

- Der Gehörschützer wird gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und gewartet.
- Der Gehörschützer wird in lauten Umgebungen stets getragen.
- Der Gehörschützer wird regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit überprüft.

Bei Nichtbeachtung der Empfehlungen des Herstellers wird die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich beeinträchtigt.

Erklärung

Der Gehörschützer ist mit einer pegelabhängigen Dämmwirkung und einem sicherheitsrelevanten Audioeingang ausgestattet.

Prüfen Sie vor der Benutzung, ob er ordnungsgemäß funktioniert.

Bei Verzerrungen oder Störungen beachten Sie bitte die Hinweise zur Fehlerbehebung.

Bei voller Ladung kann das Gerät in der Regel 7 Stunden lang ununterbrochen benutzt werden.

Die Akkuleistung kann sich bei normalem Gebrauch über diesen Zeitraum hinaus verschlechtern.

Der Ohrenschilder ist mit einer Audio-Unterhaltungsfunktion ausgestattet.

Der Gehörschützer bietet eine Begrenzung des Audiosignal-Schalldruckpegels. Der Gehörschützer begrenzt das Unterhaltungsaudiosignal auf 82 dB (A) effektiv für das Ohr; die Hörbarkeit von Warnsignalen an einem bestimmten Arbeitsplatz kann während der Nutzung der Unterhaltungseinrichtung beeinträchtigt sein.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Albert Kerbl GmbH, dass die Ohrhörer mit Funkausstattung Kerbl works BUDS BT 345137 mit der Verordnung (EU) 2016/425 und der RED-Richtlinie 2014/53/EU, der EG-Richtlinie 2011/65/EU und ihrer Änderung Richtlinie (EU)2015/863 (RoHS), der EMV-Richtlinie 2014/30/EU übereinstimmen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse nachgelesen werden: www.kerbl.com/doc.

Hersteller

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Deutschland
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

C € 2797

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Zertifiziert durch
PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
Deutschland
Benannte Stelle 1974

Aufsicht durch
BSI Niederlande
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Die Niederlande
Banante Stelle 2797

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth® SIG, Inc.

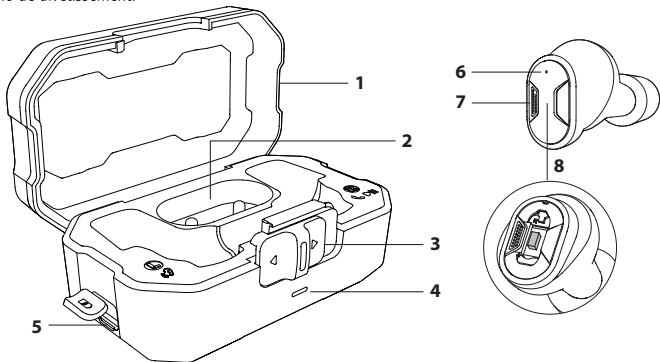
Dieses Gerät wurde nach der RED-Richtlinie (2014/53/EU) in Verkehr gebracht und ist in der gesamten Europäischen Union und der Schweiz einsetzbar.

Introduction :

Nous vous remercions d'avoir acheté des écouteurs à isolation phonique True Wireless Kerbl works BUDS BT. Ces écouteurs ont été spécifiquement conçus pour être utilisés dans des environnements bruyants. Vous permet de bloquer en grande partie le bruit environnant de sorte que vous puissiez écouter de la musique ou parler au téléphone avec moins d'interruption. Ce produit a été testé et est conforme aux normes UE EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 en tant que protecteur auditif avec une valeur d'atténuation SNR (Single Number Rating) de 31 dB et il est conçu pour réduire les dommages à l'ouïe dans un environnement bruyant. Tous les détails des tests sont disponibles dans la section Atténuation du bruit de ce livret.

Important :

Veuillez lire, comprendre et respecter toutes les informations relatives à la sécurité. Ce protecteur auditif offre une fonctionnalité dépendant du niveau, une entrée audio avec sécurité et une fonctionnalité audio de divertissement.



1. Boîtier de chargement
2. Espace de rangement des embouts de recharge
3. Commutateur de boîtier
4. Voyant indicateur de boîtier
5. Port de chargement USB
6. Voyant indicateur des embouts
7. Microphone avec protection auditive
8. Bouton mécanique (zone centrale))

Embout :

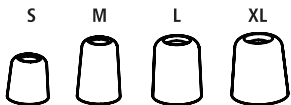
Choisissez la taille qui s'adapte le mieux à votre conduit auditif, plus l'ajustement est serré, meilleur est le blocage du bruit.

Pièces de rechange : EMBOUTS de rechange

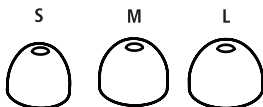
Numéro de modèle : 345137-1

ATTENTION : Les embouts en silicone n'ont PAS été testés pour la réduction du bruit. Ils sont inclus pour une utilisation lorsque la protection auditive n'est PAS nécessaire.

FR



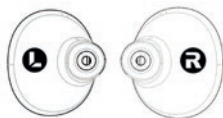
4 paires d'embouts en mousse à mémoire de forme Kerbl works (S,M,L,XL)



3 paires d'embouts en silicone (S, M, L)

Mise en Place :

Contrôlez les marques R et L sur l'embout avant la mise en place.
R pour droite, L pour gauche.



Étape 1 : Sélectionnez la bonne taille d'embout s'adaptant à votre canal auditif et raccordez-le aux écouteurs.

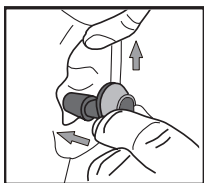
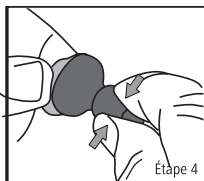
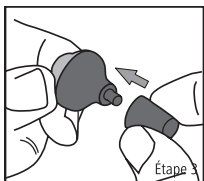
Étape 2 : Roulez et comprimez correctement la mousse avant de la porter.

Étape 3 : D'une main, tirez l'oreille vers le haut et légèrement vers l'arrière et poussez l'embout horizontalement dans le conduit auditif.

Étape 4 : Appuyez et maintenez jusqu'à ce que l'embout en mousse soit complètement expansé dans le conduit auditif.

Étape 1

Étape 2



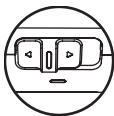
Chargement des Écouteurs :

Placez les écouteurs dans le boîtier de chargement. Le voyant indicateur des écouteurs doit être rouge fixe, indiquant que les écouteurs sont en cours de chargement. Quand les écouteurs sont complètement chargés, le voyant indicateur arrête de clignoter.

FR

Chargement du Boîtier :

Pour charger le boîtier, insérer le câble USB de type C en dotation dans la prise jack de type C. Connectez l'autre extrémité du câble à une source d'alimentation USB appropriée. Le voyant indicateur commencera à clignoter pour indiquer le niveau de chargement.



Clignotement rouge : 0-33 %

Clignotement bleu : 33-66 %

Clignotement vert : 66-100 %

Pas de clignotement : chargement complet

Le temps de chargement de la batterie est d'environ 2 heures.

Transport et stockage

Les bouchons d'oreilles doivent toujours être rangés dans la boîte refermable avant et après utilisation, ainsi que pendant le transport. Cela garantit un stockage propre, hygiénique et sûr.

Avertissement !

Ne chargez vos écouteurs qu'avec un chargeur de 5 V au maximum. Utiliser un chargeur de plus de 5 V pourrait être dangereux et pourrait endommager vos écouteurs. Faites plus particulièrement attention aux « chargeurs rapides » ou « chargeurs turbo » qui fonctionnent avec une tension d'alimentation de 9, 12 ou 15 V. Vos écouteurs ne peuvent pas être chargés à des tensions de plus de 5 V.

Bouton Marche/Arrêt

Mise en marche automatique :

Les écouteurs se mettront automatiquement en marche lorsqu'ils sont retirés du boîtier de chargement. Un message vocal « POWER ON » (Mise en marche) se fera entendre.

Arrêt automatique :

Les écouteurs s'arrêteront automatiquement lorsqu'ils seront placés dans le boîtier de chargement. Un message vocal « POWER OFF » (Arrêt) se déclenchera. L'arrêt automatique des écouteurs surviendra si l'appariement des écouteurs avec un dispositif mobile ne se fait pas dans les 5 minutes. Un message vocal « POWER OFF » (Arrêt) se déclenchera.

Mise en marche automatique :

En mode Arrêt, appuyez sans relâcher sur le bouton des écouteurs de gauche pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez « POWER ON » : votre écouteur de gauche s'allumera. Répétez la procédure avec l'autre écouteur.

Arrêt manuel :

En mode de Marche, appuyez sans relâcher sur le bouton d'écouteur de gauche ou de droite pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez « POWER OFF » : l'écouteur de gauche et de droite s'éteindront ensemble.

Appairage Bluetooth®

Après la mise en marche, les écouteurs entreront automatiquement en mode d'appairage. Vous entendrez « pairing » (appairage en cours) et le voyant indicateur des écouteurs clignotera tour à tour en bleu et en rouge sur les deux écouteurs.

Ouvrez vos paramètres Bluetooth sur votre appareil. Recherchez et sélectionnez « Kerbl 345137 Buds BT ». Une fois connecté, vous entendrez un message vocal « CONNECTED » (connecté). Le voyant indicateur arrêtera de clignoter.

Après avoir éteint et rallumé, les écouteurs se reconnecteront automatiquement avec le dispositif d'appairage si celui-ci est à portée.

REMARQUE : Appuyez brièvement 5 fois sur le bouton des écouteurs déconnectera le dispositif actuellement apparié et les mettra en mode d'appairage. Vous entendrez les messages « DISCONNECTED » (déconnecté) et « PAIRING » (appairage en cours)

Mode d'écoute dépendant du niveau sonore

Ces écouteurs disposent de la technologie situationnelle Awareness. Cette technologie offre une protection en fonction du niveau afin d'améliorer votre sécurité et l'attention à la situation. Le microphone actif permet à l'utilisateur d'entendre les sons de l'environnement et les conversations tout en maintenant des niveaux d'écoute sûrs. Lorsque le bruit ambiant dépasse les 85 dB, le microphone répond automatiquement en revenant à un niveau sûr.

Régler le volume ambiant en appuyant sur le bouton LEFT (GAUCHE) des écouteurs. Appuyez brièvement une fois pour augmenter le volume, deux fois pour le baisser. 4 niveaux de volume ambiant (de 0 à 3) sont prévus. Vous entendrez un message vocal « 0 », « 1 », « 2 », « 3 » pendant le réglage du volume.

Preset D'usine

Pour tout problème avec la mise en marche ou l'arrêt, l'appairage ou la fonctionnalité du bouton, nous recommandons de rétablir les réglages d'usine. La fonction Bluetooth sera alors déconnectée et l'appairage du dispositif devra être exécuté de nouveau.

- Appuyez sans relâcher sur le bouton des écouteurs gauche et droite pendant plus de 10 secondes en état d'arrêt.
- Le voyant indicateur des écouteurs clignotera en bleu et en rouge 3 fois des deux côtés.
- Suivez les instructions d'appairage Bluetooth pour réparer votre dispositif.

Fonctions du Bouton

FR

| Bouton | État | Fonction | Fonctionnement |
|------------------------|---------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| Bouton "L" | arrêt | allumer | pression prolongée de 2 secondes |
| | mise en marche | éteindre | pression prolongée de 5 secondes |
| | mode awareness | volume haut | 1 pression brève |
| | | volume bas | 2 pression brèves |
| | Bluetooth® connecté | déconnexion du dispositif apparié | 5 pression brèves |
| Siri / assistant vocal | | 3 pression brèves | |
| "R" button | arrêt | allumer | pression prolongée de 2 secondes |
| | mise en marche | éteindre | pression prolongée de 5 secondes |
| | Musique | lire | 1 pression brève |
| | | pause | 1 pression brève |
| | | piste précédente | 3 pression brèves |
| | | piste suivante | 2 pression brèves |
| | appel téléphonique | répondre | 1 pression brève |
| | | racrocher | 1 pression brève |
| | | refuser l'appel | 2 pression brèves |
| | Bluetooth® connecté | déconnexion du dispositif apparié | 5 pression brèves |

Microphone à Isolation Phonique

Les écouteurs Kerbl works sont dotés de la technologie de suppression de bruit sur le microphone du téléphone. Cette technologie bloquera les bruits stables de fond du type tondeuse, perceuse, aspirateur et autres sources de bruits similaires de façon à assurer des appels clairs dans un environnement bruyant.

Spécifications

| | |
|-----------------------------------|--|
| Marque | Kerbl works |
| Modèle no | 345137 |
| Bluetooth® version | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Batterie | écouteurs 50 mAh Li-ion ; boîtier de chargement 800mAh Li-ion |
| Durée de vie de la batterie | Bluetooth® mode 8 heures ; mode Awareness 5 heures ; boîtier de chargement 28 heures |
| Poids | 9 g (deux écouteurs), 58 g (boîtier) |
| Matériau des écouteurs | ABS/TPE |
| Matériau du boîtier de chargement | ABS/PC/TPE |
| Matériau des embouts | mousse PU / silicone |
| Date d'obsolescence | 3 ans à compter de la date d'achat. Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive. |

| Tailles des embouts inclus | Diamètre nominal |
|----------------------------|------------------|
| Petit | 8-10 mm |
| Moyen | 8-11 mm |
| Grand | 9-12 mm |
| Très grand | 10-13 mm |

Atténuation de Bruit

SNR, valeurs H, M et L

| | SNR | H | M | L |
|-----------------|------|-----|------|------|
| Moyenne (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Écart-type (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Valeur (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Données de suppression (tableau SNR)

| Fréquence (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|---|--|
| Signal d'entrée critère : | N'a pas pu être déterminé, SPL inférieur à 82,0 dB(A). |
| Niveau de sortie sonore au signal d'entrée maximum : | 52,3 dB(A) à -14 dBFS |
| Durée d'utilisation pour le signal d'entrée maximal : | 8 h |

Relation entre niveau de sortie sonore et niveau du signal d'entrée :

| | | | | | |
|----------------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Niveau du signal d'entrée [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|-------------------------|------------------------|
| Niveau sonore maximum : | 70,3 dB (A) à -10 dBFS |
|-------------------------|------------------------|

Niveaux de critère

| | | | |
|--------------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Niveau de critère dB(A): | 115 | 114 | 109 |

Nettoyage et Entretien

Les embouts en mousse à mémoire de forme sont jetables. Pour garantir des performances optimales, nous recommandons de remplacer les embouts en mousse à mémoire de forme tous les trois mois ou lorsqu'ils sont sales. Pour obtenir des embouts supplémentaires, veuillez vous rendre dans votre boutique locale qui vend des écouteurs Kerbl works (Numéro d'article : 345137-1)

- Nettoyez vos embouts Kerbl works en les essuyant doucement avec un chiffon propre et humide et un savon doux.
- N'utilisez pas des solvants abrasifs de nettoyage pour nettoyer l'écouteur.

Si les écouteurs se mouillent à cause de la sueur ou de la pluie, veuillez suspendre l'utilisation pour les laisser sécher.

Les embouts en mousse à mémoire de forme doivent être inspectés régulièrement pour vérifier qu'ils ne sont pas détériorés, fissurés ou endommagés. Les embouts peuvent être nettoyés entre deux utilisations avec un chiffon humide et de l'eau. Au fil du temps, les embouts doivent être remplacés.

Avertissements

Les écouteurs Kerbl works font un excellent travail de blocage des bruits extérieurs. En tant que tels, les écouteurs Kerbl works ne doivent PAS être utilisés dans des environnements où les utilisateurs doivent être pleinement conscients de leur environnement pour des raisons de sécurité personnelle. Par exemple, ne les utilisez PAS lorsque vous conduisez une voiture ou une moto. De même, ne les utilisez PAS lorsque vous faites du vélo à l'extérieur. L'utilisateur est seul responsable de s'assurer que les écouteurs Kerbl works sont utilisés UNIQUEMENT dans des environnements sûrs. Ce produit peut être affecté par certaines substances chimiques. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du fabricant.

Le retrait soudain ou rapide du protecteur auditif peut endommager le tympan.

Le niveau de sortie du circuit audio du protecteur auditif peut dépasser la limite d'exposition.

FR

Recommandations

Le porteur doit s'assurer que le produit est correctement nettoyé et sec avant et après utilisation. Le produit doit être stocké dans un endroit propre et sec, à une température comprise entre -20 °C et 50 °C. La batterie ne doit pas être complètement déchargée avant un stockage à long terme. L'utilisateur doit s'assurer que :

- le protecteur auditif est monté, réglé et maintenu conformément aux consignes du fabricant ;
- le protecteur auditif est porté de façon continue dans les environnements bruyants ;
- le protecteur auditif est régulièrement inspecté pour contrôler son état de fonctionnement.

Si les recommandations du fabricant ne sont pas respectées, l'effet protecteur du protecteur auditif sera sérieusement compromis.

Déclaration

Le protecteur auditif est doté d'un système de suppression dépendant du niveau et d'une entrée audio avec sécurité. Vérifiez son bon fonctionnement avant de l'utiliser.

Si une distorsion ou une défaillance est détectée, reportez-vous aux conseils de dépannage.

La période typique d'utilisation continue prévue à pleine charge est de 7 heures. Les performances en termes de durée de vie pourraient détériorer au-delà de ce temps et avec l'utilisation normale.

Cette protection auditive est équipée d'un dispositif audio de divertissement.

Le protecteur auditif prévoit une limite du niveau de pression sonore du signal audio et il limite le signal audio de divertissement à 82 dB (A) effectifs à l'oreille ; l'audibilité des signaux d'avertissement dans un lieu de travail spécifique peut être diminué pendant l'utilisation de la fonction de divertissement.

Déclaration de Conformité

Par les présentes, Albert Kerbl GmbH, Ltd déclare que les écouteurs avec équipement radio Kerbl works BUDS BT 345137 sont conformes à la réglementation UE 2016/425, à la directive RED 2014/53/UE, à la directive CE 2011/65/UE et à sa modification (UE) 2015/863 (RoHS), à la directive CEM 2014/30/EU. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Web suivante : www.kerbl.com/doc.

Fabricant

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

CE 2797

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Certifié par
PZT GmbH
Bismarckstrasse 264B
D - 26389 Wilhelmshaven
Deutschland - Allemagne
Organisme notifié 1974

Supervisé par
BSI Pays-Bas
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Pays-Bas
Organisme notifié 2797

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques de commerce détenues par Bluetooth® SIG, Inc.

Cet appareil a été mis sur le marché selon la directive RED (2014/53/UE) et peut être utilisé dans toute l'Union Européenne et en Suisse.

KERBL WORKS BUDS BT #345137

IN-EAR HEADPHONES/EAR PROTECTION

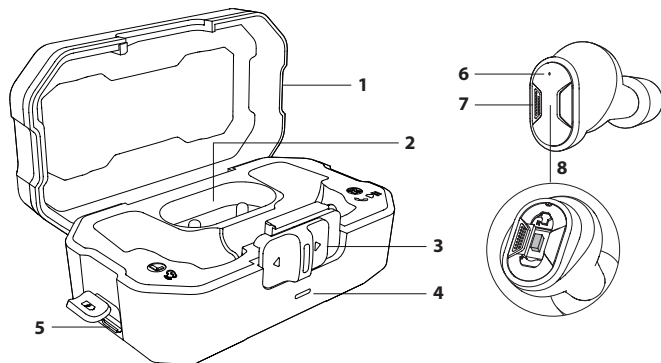
WITH NOISE ISOLATION AND LEVEL-DEPENDENT AWARENESS MODE

Introduction:

Thank you for purchasing Kerbl works BUDS BT Awareness true wireless Noise-Isolation Earbuds. These earbuds have been specially designed for use in the noisy environments. Allowing you to block out much of the surrounding noise so that you can listen to your music or talk on the phone with less interruption. This product has been tested and meets the EU standards: EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 requirement as a hearing protector, with Single Number Rating (SNR) of 31 dB, and is designed to reduce the damages to your hearing in the noisy environment. Full testing details are available in the Noise Attenuation section of this booklet.

Important:

Please read, understand, and follow all safety information. This hearing protector provides level-dependent functionality, safety related audio input, and an entertainment audio facility.



1. Charging case
2. Spare ear tips storing space
3. Case switch
4. Case indicator light
5. USB-C charging port
6. Earbuds indicator light
7. Hearing protection microphone
8. Mechanical button (central area)

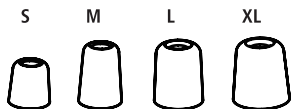
Ear Tips:

Choose the size that fits most snugly in your ear canal, the snugger the fit, the better the noise blocking.

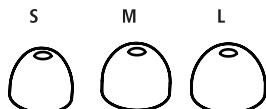
Replacement Parts: Replacement EAR TIPS

Modell Number: 345137-1

ATTENTION: The silicone ear tips have NOT been tested for noise reduction. They are included for use when hearing protection is NOT required.



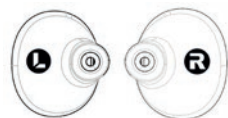
4 Pairs of Kerbl works Memory Foam Ear tips



3 Pairs of silicone Ear tips

Fitting:

Please check the R and L mark on the earbud before fitting. R for the right, L for the left.

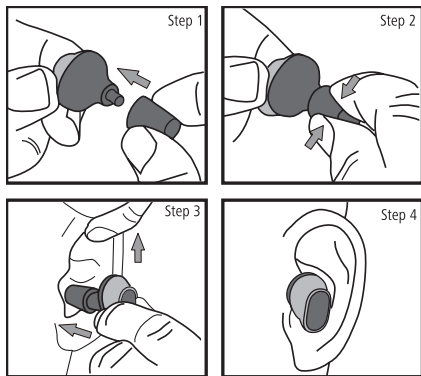


Step 1: Select the correct ear tip size that best fits your ear canal and connect it to the earbuds.

Step 2: Properly roll and compress foam before wearing it.

Step 3: Use one hand to pull the ear up and slightly backwards and push the ear tip horizontally into the ear canal.

Step 4: Press & hold until the foam ear tip gets fully expanded inside the ear canal.

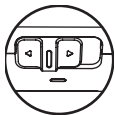


Charging the Earbuds:

Place earbuds into the charging case. The earbuds indicator light should be solid red, indicating that the earbuds are charging. When earbuds are fully charged, the indicator light will stop ash.

Charging the Case:

To charge the case, insert the supplied Type-C USB cable into the Type-C jack. Connect the other end of the cable to a suitable USB power source. The indicator light will start flashing to indicate the charge level.



Red flash: 0 - 33%

Blue flash: 33 - 66%

Green flash: 66 - 100%

No flash: 100% charged

Battery charging time is approximately 2 hours.

EN

Transport and storage

The earplugs should always be kept in the resealable storage box before and after use, as well as during transport. This ensures clean, hygienic, and safe storage.

Warning!

Only charge your earbuds with a Maximum 5 Volt charger. Using a charger higher than 5 Volts could be dangerous and may damage your earbuds product. Be especially careful with "quick charge" or "turbo charge" chargers, which often supply 9, 12, or 15 Volts. Your earbuds cannot be charged at voltage levels above 5 volts.

Power ON / OFF

Automatic power on:

The earbuds will automatically power on when they are removed from the charging case. There will be a "POWER ON" voice prompt.

Automatic power off:

The earbuds will automatically power off when they are placed into the charging case. There will be a "POWER OFF" voice prompt. The earbuds will automatically power off if not successfully paired with a mobile device within 5 minutes. There will be a "POWER OFF" voice prompt.

Manual power on:

In OFF mode, touch and press left earbuds button 2 seconds until you hear "POWER ON" this will turn on your left earbud. Repeat with other earbud.

Manual power off:

In ON mode, press left or right earbud button 5 seconds until you hear "POWER OFF" this will turn off your left and right earbud together.

Bluetooth®-Pairing

After powering on, the earbuds will automatically enter pairing mode. You will hear "PAIRING" and the earbuds indicator light will flash alternating blue and red on both earbuds.

Open your Bluetooth® settings on your device. Search and select "Kerbl 345137 Buds BT". Once connected, you will hear "CONNECTED" voice prompt. The indicator light will stop flashing.

After powering off and powering back on again, the earbuds will automatically reconnect with its paired device, if in range.

NOTE: Short press 5 times of earbuds button will disconnect current paired device and enter pairing mode. You will hear "DISCONNECTED" and "PAIRING" voice prompt. The earbuds volume can only be adjusted via the connected Bluetooth device.

Level-dependent listening mode

This earbuds has situational awareness technology. This technology offers level dependent protection to enhance your safety and situational awareness. The active microphone allows the user to hear the environment sounds and conversation but always at a safe listening level. When ambient noise exceeds 85dB, the microphone will immediately respond and attenuate to a safe level.

Adjust the ambient volume by pressing the LEFT earbuds button. Short press once for volume up and short press twice for volume down. There are 4 levels of ambient volume (from level 0 to level 3). You will hear "0", "1", "2", "3" voice prompt when adjusting the volume.

Factory Reset

For issues with powering on/off, pairing or button functionality we recommend a factory reset. As a result, Bluetooth® will be disconnected and the device will need to be repaired.

- Press and hold the left and right earbuds button more than 10 seconds on power off condition.
- The earbuds indicator light will flash blue and red 3 times on both sides.
- Follow Bluetooth® pairing instruction to reconnect with your device.

Button Functions

| Button | Condition | Function | Operation |
|----------------------|----------------------|-------------------------------|----------------------|
| "L" button | Power off | Turn on | Long press 2 seconds |
| | Power on | Turn off | Long press 5 seconds |
| | Awareness mode | Volume up | Short press 1x |
| | | Volume down | Short press 2x |
| | Bluetooth® connected | Disconnect from paired device | Short press 5x |
| Siri/Voice assistant | | Short press 3x | |
| "R" button | Power off | Turn on | Long press 2 seconds |
| | Power on | Turn off | Long press 2 seconds |
| | Music | Play | Short press 1x |
| | | Pause | Short press 1x |
| | | Previous track | Short press 3x |
| | | Next track | Short press 2x |
| | Phone call | Pick call | Short press 1x |
| | | End call | Short press 1x |
| | | Reject call | Short press 2x |
| | Bluetooth® connected | Disconnect from paired device | Short press 5x |

EN

Noise-Isolating Microphone

Kerbl works earbuds features Noise cancellation technology on the phone call microphone. This technology will block background steady state noise such as a mower, drill, vacuum and similar state noise products for clear calls in loud environments.

Specifications

| | |
|---------------------------|---|
| Brand | Kerbl works |
| Modell no. | 345137 |
| Bluetooth® version | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Batteries | earbuds 50 mAh Li-Ion; charging case 800mAh Li-Ion |
| Battery life | Bluetooth® mode 8 hours, Awareness mode 5 hours; |
| charging case 28h ours | |
| Weight | 9g (Both earbuds), 58g (case) |
| Material of earbuds | ABS/TPE |
| Material of charging case | ABS/PC/TPE |
| Material of ear tips | PU foam/silicone |
| Date of Obsolescence | 3 year from purchase date. Not to be used in Explosive Atmospheres. |

EN

| Included Eartip Sizes | Nominal Diameter |
|-----------------------|------------------|
| Small | 8–10 mm |
| Medium | 8–11 mm |
| Large | 9–12 mm |
| Extra Large | 10–13 mm |

Noise Attenuation

SNR, H-, M-, and L-values

| | SNR | H | M | L |
|------------------------|------|-----|------|------|
| Mean (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Standard deviation(dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Value (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Attenuation data

| Frequencies in (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|---------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|---|---|
| Criterion input signal: | Could not be determined, SPL below 82,0 dB(A) |
| Sound output level at maximum input signal: | 52,3 dB (A) at -14 dBFS |
| Usage time for maximum input signal: | 8 h |

Relationship between sound output level and input signal level

| | | | | | |
|---------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Input signal level [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Maximum sound level: | 70,3 dB (A) at -10 dBFS |
|----------------------|-------------------------|

Criterion Level

| | | | |
|------------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Criterion Level dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Cleaning and Maintenance

Memory foam ear tips are disposable. To ensure peak performance, we recommend replacing memory Foam Tips every three months or when they become soiled. In order to purchase additional tips, please go to local store who sell Kerbl works earbuds (Ref. no: 345137-1)

- Clean your Kerbl works ear tips by gently wiping them with a clean, damp cloth with mild soap.
- Do not use abrasive cleaning solvents to clean the earbud.

If the earbuds get wet from sweat or rain, please discontinue use and allow them to dry. The memory foam ear tips should be regularly inspected for deterioration, cracking, or other damage. The ear tips can be cleaned in between uses with a damp cloth and water. Overtime, the ear tips should be replaced.

Warnings

Kerbl works earbuds does an excellent job of blocking outside noise. As such, Kerbl works earbuds should NOT be used in environments where users need to be fully aware of their surroundings for personal safety reasons. For example, do NOT use them while driving a car or riding a motorcycle. Similarly, do NOT use them when riding a bicycle outside. The user is solely responsible for ensuring that Kerbl works earbuds is used ONLY in safe environments.

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information may be sought from the manufacturer. Sudden or rapid removal of the hearing protector may cause damage to the eardrum.

The output level of the hearing protector's audio circuit may exceed the exposure limit.

EN

Recommendations

The wearer should ensure the product is properly cleaned and dry before and after use. Storage should be in a clean and dry location between -20°C and 50 °C. The battery should not be fully discharged before long term storage.

The wearer should ensure that:

- The hearing protector is fitted, adjusted, and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The hearing protector is worn at all times in noisy surroundings.
- The hearing protector is regularly inspected for serviceability.

If the manufacturer's given recommendations are not followed, the protective effect of the hearing protector will be seriously impaired.

Statement

The hearing protector is provided with level-dependent attenuation and safety-related audio input. Check for proper operation before use. If distortion or failure is detected, refer to the troubleshooting advice. The typical period of continuous use that can be expected when fully charged is 7 hours. Battery life performance may deteriorate beyond this time and with normal usage.

The hearing protector is equipped with an entertainment audio facility. The hearing protector provides audio signal sound pressure level limitation and that the protector limits the entertainment audio signal to 82dB (A) effective to the ear; the audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

Declaration of Conformity

Hereby, Albert Kerbl GmbH declares that the earbuds with radio equipment Kerbl works BUDS BT 345137 is in compliance with Regulation (EU) 2016/425 and RED Directive 2014/53/EU, EC Directive 2011/65/EU and its amendment Directive (EU)2015/863(RoHS), EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.kerbl.com/doc

Manufacturer

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Certied by
PZT GmbH
Bismarckstrasse 264B
D - 26389 Wilhelmshaven
Deutschland - Germany
Notied body 1974

Supervised by
BSI Netherlands
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
The Netherlands
Notied body 2797

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc.

This device has been marketed in accordance with the (2014/53/EC) RED Directive and can be used anywhere in the European Union and Switzerland.

C € 2797

EN

KERBL WORKS BUDS BT #345137

KERBL
works

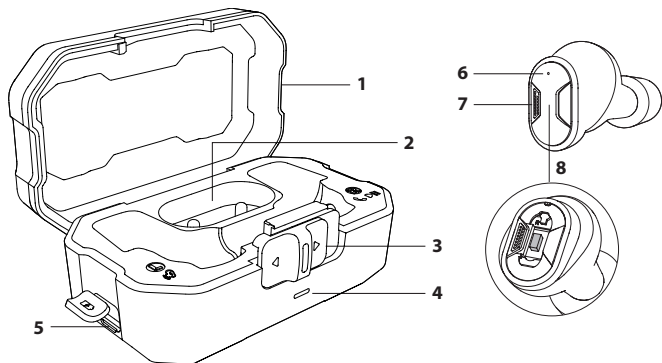
CUFFIE IN-EAR / OTOPROTETTORI CON ISOLAMENTO ACUSTICO E MODALITÀ DI ASCOLTO DIPENDENTE DAL LIVELLO

Introduzione:

Grazie per aver scelto Kerbl works BUDS BT con soppressione del rumore e modalità ascolto in funzione del livello. Questi auricolari sono stati sviluppati appositamente per l'uso in ambienti rumorosi. Attenuano gran parte dei rumori ambientali, consentendovi di ascoltare musica o telefonare senza disturbi. Questo prodotto è stato testato ed è conforme alle seguenti norme UE: EN 352-2:2020, EN 352-7:2020, EN 352-9:2020 ed EN 352-10:2020 come dispositivo di protezione dell'udito, con un valore unico di attenuazione (Single Number Rating, SNR) pari a 31 dB. È stato progettato per ridurre il rischio di danni all'udito in ambienti rumorosi. Informazioni dettagliate sui test eseguiti sono riportate nella sezione "Isolamento acustico" di questo libretto.

Importante:

Leggere, comprendere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza. Questo otoprotettore offre una funzione dipendente dal livello, un ingresso audio rilevante per la sicurezza e una funzione di intrattenimento.



1. Base di carica
2. Vano per i tappi di ricambio
3. Interruttore nella custodia
4. Spia indicatrice della custodia
5. Porta per ricarica USB
6. Spia di controllo degli auricolari
7. Microfono dell'otoprotettore
8. Tasto meccanico (zona centrale)

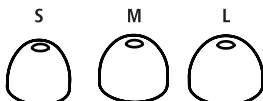
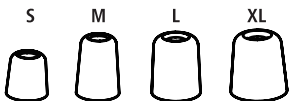
Tappi auricolari:

Scegliere la dimensione più adatta al proprio condotto uditivo. Quanto più saldamente risultano inseriti, tanto migliore sarà l'isolamento acustico.

Ricambi: Tappi auricolari di ricambio

Codice modello: 345137-1

Attenzione: I tappi auricolari in silicone NON sono stati testati per l'isolamento acustico. Sono destinati all'uso quando NON è richiesto l'isolamento dal rumore.

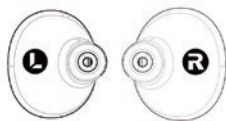


4 paia di tappi auricolari Kerbl works in memory foam

3 paia di tappi auricolari in silicone

Applicazione:

Prima dell'applicazione, verificare l'indicazione R e L sull'auricolare. R indica il lato destro, L il lato sinistro.

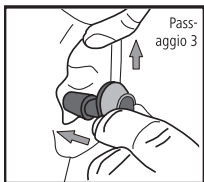
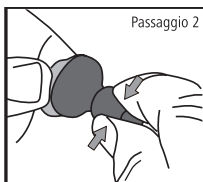
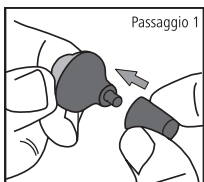


Passaggio 1: Scegliere la misura corretta dei tappi auricolari in base al proprio condotto uditivo e collegarli agli auricolari.

Passaggio 2: Prima di indossarli, arrotolare correttamente il materiale espanso e comprimerlo.

Passaggio 3: Con una mano tirare l'orecchio verso l'alto e leggermente all'indietro, quindi inserire orizzontalmente il tappo auricolare nel condotto uditivo.

Passaggio 4: Premere e tenere il tappo auricolare in materiale espanso finché non si è completamente adattato al condotto uditivo.



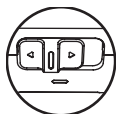
Ricarica degli auricolari:

Inserire gli auricolari nella custodia. La spia luminosa degli auricolari deve rimanere costante-

mente accesa in rosso, a indicare che gli auricolari sono in carica. Quando gli auricolari sono completamente carichi, la spia luminosa smette di lampeggiare.

Ricarica della custodia:

Per ricaricare la custodia, collegare il cavo USB C fornito alla presa USB C. Collegare l'altra estremità del cavo a una fonte di alimentazione compatibile con USB. La spia di indicazione inizia a lampeggiare, segnalando lo stato di carica attuale.



Luce lampeggiante rossa: da 0 a 33 %

Luce lampeggiante blu: da 33 a 66 %

Luce lampeggiante verde: da 66 a 100 %

Nessun lampeggiamento: livello di carica al 100 %

Il tempo di ricarica è di circa 2 ore.

IT **Trasporto e conservazione**

I tappi per le orecchie devono essere sempre conservati nella scatola richiudibile prima e dopo l'uso, nonché durante il trasporto. Ciò garantisce una conservazione pulita, igienica e sicura.

Avvertenza!

Ricaricare gli auricolari solo con un caricabatterie da 5 Volt max. L'uso di un dispositivo di ricarica con una tensione superiore a 5 Volt può essere pericoloso e danneggiare gli auricolari. È richiesta particolare prudenza con i caricabatterie "rapidi" o "turbo", che spesso forniscono tensioni di 9, 12 o 15 volt. Gli auricolari non possono essere caricati con una tensione superiore a 5 Volt.

Accensione/spegnimento

Accensione automatica:

Gli auricolari si accendono quando vengono estratti dalla custodia. Viene emesso il messaggio vocale "POWER ON".

Spegnimento automatico:

Gli auricolari si spengono automaticamente quando vengono inseriti nella custodia. Viene emesso il messaggio vocale "POWER OFF".

Gli auricolari si spengono automaticamente se entro 5 minuti non viene effettuata un'associazione con un dispositivo mobile. Viene emesso il messaggio vocale "POWER OFF".

Accensione manuale:

A dispositivo spento, toccare il tasto sinistro dell'auricolare e mantenerlo premuto per 2 secondi, finché non si sente il messaggio vocale "POWER ON". Ripetere l'operazione con l'altro auricolare.

Spegnimento manuale:

In modalità ON, tenere premuto per 5 secondi il tasto sinistro o destro dell'auricolare finché non

si sente il messaggio vocale "POWER OFF" per spegnere contemporaneamente l'auricolare sinistro e quello destro.

Associazione Bluetooth®

Dopo l'accensione, gli auricolari passano automaticamente alla modalità associazione. Si sente il messaggio "PAIRING" e la spia luminosa degli auricolari lampeggia alternativamente in blu e in rosso su entrambi gli auricolari.

Aprire le impostazioni Bluetooth® sul proprio dispositivo. Cercare e selezionare "Kerbl 345137 Buds BT". Non appena la connessione è stata stabilita, si sente il messaggio vocale "CONNECTED". La spia di indicazione inizia a lampeggiare.

Dopo lo spegnimento e la riaccensione, gli auricolari si connettono automaticamente al dispositivo associato, se lo stesso si trova nel campo di rilevazione.

Nota: Premendo rapidamente per 5 volte il tasto dell'auricolare, la connessione con il dispositivo attualmente associato viene interrotta e si attiva la modalità di associazione. Si sente il messaggio vocale "DISCONNECTED" e "PAIRING".

IT

Modalità di ascolto in funzione del livello

Questi auricolari dispongono di una tecnologia di riconoscimento della situazione. Questa tecnologia offre una protezione dipendente dal livello per migliorare la sicurezza e la consapevolezza nelle varie situazioni. Grazie al microfono attivo, l'utilizzatore può percepire i suoni ambientali e le conversazioni, ma sempre a un volume sicuro. Quando il rumore ambientale supera gli 85 dB, il microfono reagisce immediatamente abbassando il volume fino a un livello sicuro.

Regolare il volume ambientale premendo il tasto dell'auricolare a sinistra. Premere brevemente una volta per aumentare il volume, premere brevemente due volte per abbassarlo. Sono disponibili 4 livelli di volume ambientale (dal livello 0 al livello 3). Quando si imposta il volume, si sente il messaggio vocale "0", "1", "2", "3".

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

In caso di problemi con l'accensione e lo spegnimento, l'associazione o le funzionalità dei tasti, consigliamo di eseguire un ripristino del dispositivo alle impostazioni di fabbrica. In questo caso, la connessione Bluetooth® viene interrotta e il dispositivo deve essere nuovamente associato.

- A dispositivo spento, tenere premuti i tasti sinistro e destro degli auricolari per più di 10 secondi.
- La spia degli auricolari lampeggia su entrambi i lati per tre volte in blu e rosso.
- Seguire le istruzioni per l'associazione Bluetooth® per associare il dispositivo.

Funzioni dei tasti

| Tasto | Stato | Funzione | Uso |
|-------------------------|------------------------|---|----------------------------|
| Tasto "L" | Spegnimento | Accensione | Premere per 2 sec |
| | Accensione | Spegnimento | Premere per 5 sec |
| | Modalità attenzione | Aumentare il volume | Premere brevemente 1 volta |
| | | Abbassare il volume | Premere brevemente 2 volte |
| | Bluetooth® connesso | Interruzione della connessione con il dispositivo associato | Premere brevemente 5 volte |
| Siri/assistente vocale | | Premere brevemente 3 volte | |
| Premere il tasto "R" | Spegnimento | Accensione | Premere per 2 sec |
| | Accensione | Spegnimento | Premere per 5 sec |
| | Musica | Riproduzione | Premere brevemente 1 volta |
| | | Pausa | Premere brevemente 1 volta |
| | | Titolo precedente | Premere brevemente 3 volte |
| | | Titolo successivo | Premere brevemente 2 volte |
| | Chiamata telefonica | Accettare una chiamata | Premere brevemente 1 volta |
| | | Terminare la conver- sazione | Premere brevemente 1 volta |
| | | Rifiutare la chiamata | Premere brevemente 2 volte |
| | Bluetooth® connesso | Interruzione della connessione con il dispositivo associato | Premere brevemente 5 volte |

Microfono con soppressione del rumore

Gli auricolari Kerbl Works sono dotati di una tecnologia di soppressione del rumore per il microfono. Questa tecnologia blocca i rumori di fondo, come quelli di tosaerba, trapani, aspirapolvere e simili, consentendo conversazioni chiare anche in ambienti rumorosi.

Specifiche

| | |
|----------------------------------|--|
| Marchio | Kerbl works |
| Cod. modello | 345137 |
| Versione Bluetooth® | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Batteria | auricolari 50 mAh Li-Ion; custodia 800 mAh Li-Ion |
| Tempo di ricarica della batteria | modalità Bluetooth® 8 ore; modalità attenzione 5 ore; custodia 28 ore |
| Peso | 9 g (entrambi gli auricolari), 58 g (custodia) |
| Materiale degli auricolari | ABS/TPE |
| Materiale della custodia | ABS/PC/TPE |
| Materiale dei tappi auricolari | schiuma di PU/silicone |
| Data di scadenza | 3 anni dalla data d'acquisto. Non utilizzabili in atmosfere esplosive. |

| Dimensioni dei tappi auricolari forniti | Diametro nominale |
|---|-------------------|
| Piccolo (S) | 8 – 10 mm |
| Medio (M) | 8 – 11 mm |
| Grande (L) | 9 – 12 mm |
| Extra grande (XL) | 10 – 13 mm |

Soppressione del rumore

Valori SNR, H, M e L

| | SNR | H | M | L |
|--------------------------|------|-----|------|------|
| Valore medio (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Deviazione standard (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Valore (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Dati di attenuazione (tabella SNR)

| Frequenza (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|---|---|
| Segnale di ingresso del criterio: | non determinabile, livello di pressione sonora (SPL) inferiore a 82,0 dB(A) |
| Livello di uscita sonora con segnale di ingresso massimo: | 52,3 dB (A) a -14 dBFS |
| Tempo di utilizzo per il segnale di ingresso massimo: | 8 h |

Rapporto tra il livello del segnale audio in uscita e il livello del segnale in ingresso

| | | | | | |
|--|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Livello del segnale di ingresso [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|-------------------------|------------------------|
| Livello sonoro massimo: | 70,3 dB (A) a -10 dBFS |
|-------------------------|------------------------|

Livello del criterio

| | | | |
|-----------------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Livello del criterio dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Pulizia e manutenzione

I tappi auricolari in materiale espanso con effetto memory sono articoli monouso. Per prestazioni ottimali, consigliamo di sostituire i tappi auricolari in materiale espanso con effetto memory ogni tre mesi o in caso di sporcizia. Ulteriori tappi auricolari sono disponibili presso i rivenditori specializzati che offrono gli auricolari Kerbl works (codice articolo: 345137-1).

- Pulire i tappi auricolari Kerbl works con un panno umido e pulito e un sapone delicato.
- Non utilizzare solventi abrasivi per la pulizia degli auricolari.

Se gli auricolari dovessero bagnarsi a causa del sudore o della pioggia, non devono essere utilizzati ulteriormente e si deve attendere l'asciugatura.

I tappi auricolari in materiale espanso con effetto memory devono essere controllati regolarmente per individuare eventuali fenomeni di usura, crepe o altri danni. I tappi auricolari possono essere puliti con un panno umido e acqua tra un utilizzo e l'altro. Dopo un po' di tempo i tappi devono essere sostituiti.

Avvertenze

Le cuffie Kerbl works attenuano molto bene i rumori esterni. Pertanto, le cuffie Kerbl works NON devono essere utilizzate in ambienti in cui l'utente, per motivi di sicurezza, deve avere una percezione completa dell'ambiente che lo circonda. Ad esempio, NON devono essere usate mentre si guida un'auto o una moto. Inoltre, NON possono essere utilizzate mentre si guida una bicicletta su strada. Il fatto che le cuffie Kerbl Works siano utilizzate SOLO in un ambiente sicuro rientra esclusivamente nella sfera di responsabilità dell'utente.

Questo prodotto può essere danneggiato irreversibilmente da determinate sostanze chimiche. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il produttore.

La rimozione improvvisa o troppo rapida dell'otoprotettore può causare lesioni al timpano.

Il livello di uscita del circuito audio dell'otoprotettore può superare il valore limite di esposizione.

Raccomandazioni

L'utente deve garantire una corretta pulizia e asciugatura del prodotto prima e dopo l'uso. Conservare gli auricolari in un luogo pulito e asciutto a una temperatura compresa tra -20 °C e 50 °C. La batteria non deve essere completamente scaricata prima di uno stoccaggio prolungato.

L'utente deve assicurarsi che:

- L'otoprotettore sia adattato, regolato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni del produttore.
- L'otoprotettore sia sempre indossato in ambienti rumorosi.
- La funzionalità dell'otoprotettore sia controllata regolarmente.

L'inosservanza delle raccomandazioni del produttore compromette in modo significativo l'azione protettiva dell'otoprotettore.

Spiegazione

L'otoprotettore è dotato di un'attenuazione dipendente dal livello e di un ingresso audio rilevante ai fini della sicurezza.

Prima dell'uso, verificare che funzioni correttamente.

In caso di distorsioni o disturbi, seguire le indicazioni per la risoluzione dei problemi.

Di norma, l'apparecchio completamente carico può essere utilizzato ininterrottamente per 7 ore.

Oltre tale tempo, in caso di normale utilizzo le prestazioni della batteria possono peggiorare.

L'otoprotettore è dotato di una funzione di intrattenimento audio.

L'otoprotettore offre una limitazione del livello di pressione sonora del segnale audio. L'otoprotettore limita il segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi per l'orecchio; durante l'utilizzo della funzione di intrattenimento, la percezione dei segnali di avvertimento in un determinato posto di lavoro può risultare compromessa.

Dichiarazione di conformità

Albert Kerbl GmbH dichiara che l'otoprotettore con modulo radio Kerbl works BUDS BT 345137 è conforme al Regolamento (UE) 2016/425, alla Direttiva RED 2014/53/UE, alla Direttiva 2011/65/UE e successiva modifica Direttiva(UE) 2015/863 (RoHS), nonché alla Direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE può essere consultato al seguente indirizzo Internet: www.kerbl.com/doc.

Produttore

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

C € 2797

IT Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Certificazione a cura di
PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
Germania
Organismo notificato 1974

Sorveglianza a cura di
BSI Niederlande
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Die Niederlande
Organismo notificato 2797

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth® SIG, Inc.

Questo apparecchio è stato messo in circolazione in conformità alla direttiva RED (2014/53/UE) ed è utilizzabile in tutta l'Unione europea e in Svizzera.

KERBL WORKS BUDS BT #345137

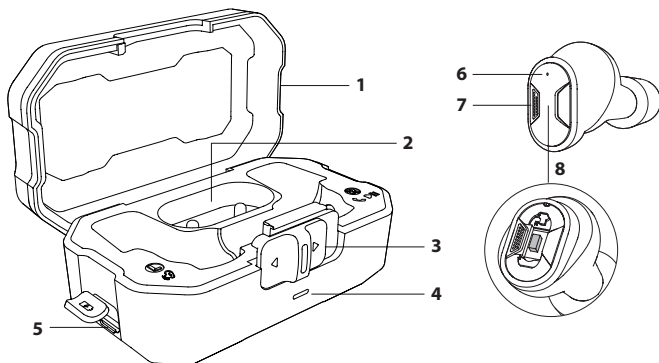
IN-EAR OORDOPJES/GEHOORBESCHERMING MET GELUIDSISOLATIE EN NIVEAUAFHANKELIJKE LUISTERMODUS

Inleiding:

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de Kerbl works BUDS BT met geluidsonderdrukking en niveau-afhankelijke luistermodus. Deze oordopjes werden speciaal voor gebruik in luidruchtige omgevingen ontwikkeld. Ze dempen een groot deel van de omgevingsgeluiden, zodat u ongestoord muziek kunt luisteren of kunt bellen. Dit product werd getest en voldoet aan de EU-normen: EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 als gehoorbescherming met een Single Number Rating (SNR) van 31 dB en werd ontwikkeld om het risico op gehoorschade in een luidruchtige omgeving te verlagen. Uitgebreide informatie over de uitgevoerde tests vindt u in het gedeelte "Geluidsdemping" in dit boekje.

Belangrijk:

U dient alle veiligheidsinstructies te lezen, te begrijpen en op te volgen. Deze gehoorbescherming biedt een niveau-afhankelijke functie, een veiligheidsrelevante audio-ingang en een entertainment-functie.



1. Oplaadschaal
2. Opbergruimte voor vervangende dopjes
3. Schakelaar op case
4. Indicatielampje case
5. USB-laadaansluiting
6. Indicatielampje op oordopje
7. Microfoon van gehoorbescherming
8. Mechanische toets (centraal gedeelte)

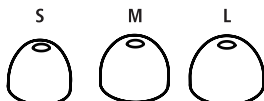
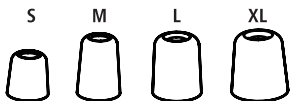
Dopjes:

Kies de maat die het beste in uw gehoorgang past. Hoe steviger de dopjes zitten, des te beter werkt de geluidsdemping.

Vervangende onderdelen: vervangende dopjes

Modelnummer: 345137-1

Let op: De dopjes van silicon zijn NIET getest op geluidsdemping. Ze zijn bedoeld voor gebruik als er GEEN geluidsbescherming is vereist.

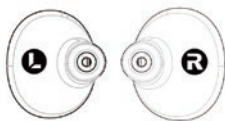


4 paar Kerbl works dopjes van memory foam

3 paar dopjes van silicon

Plaatsing:

Controleer voor de plaatsing de R- en L-markering op de oordopjes. R voor de rechter kan, L voor de linker kant.

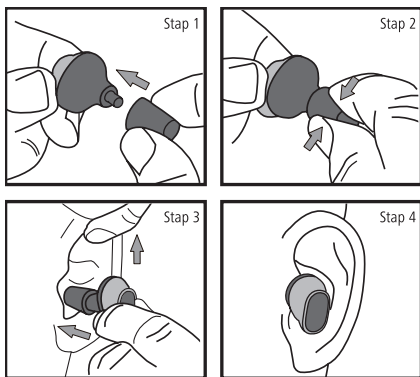


Stap 1: Kies de juiste maat van de dopjes die in uw gehoorgang passen en bevestig ze op de oordopjes.

Stap 2: Rol het schuimstof voor het dragen correct samen en pers het materiaal in elkaar.

Stap 3: Trek het oor met één hand naar boven en licht naar achteren en schuif het oordopje horizontaal in de gehoorgang.

Stap 4: Duw en houdt het dopje van schuimstof zo lang vast totdat het volledig in de gehoorgang is uitgezet.



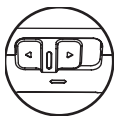
Opladen van de oordopjes:

46 **46** plaats de oordopjes in de oplaadschaal. Het indicatielampje van de oordopjes moet permanent

rood branden. Hiermee wordt aangegeven dat de oordopjes worden opgeladen. Als de oordopjes volledig zijn opgeladen, stopt het indicatielampje met knipperen.

Opladen van de oplaadschaal:

Voor het opladen van de oplaadschaal sluit u de meegeleverde USB-kabel type C op de type C-aansluiting aan. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan een voor USB geschikte stroombron aan. Het indicatielampje begint te knipperen en geeft zo de actuele laadstatus aan.



Rood knipperen: 0 tot 33 %
Blauw knipperen: 33 tot 66 %
Groen knipperen: 66 tot 100 %
Knipperen is gestopt: 100 % opgeladen
De oplaadduur bedraagt ca. 2 uur.

Transport en opslag

De oordoppen dienen vóór en na gebruik, evenals tijdens het transport, altijd in het hersluitbare opberghoesje te worden bewaard. Dit zorgt voor een schone, hygiënische en veilige opslag.

Waarschuwing!

Laad uw oordopjes alleen met een oplader van maximaal 5 volt op. Het gebruik van een oplader met een hogere spanning dan 5 volt kan gevaarlijk zijn en uw oordopjes beschadigen. Wees voorzichtig met het gebruik van zogenoemde snelladers of turboladers. Deze leveren veelal 9, 12 of 15 volt. Uw oordopjes kunnen niet met een spanning van meer dan 5 volt worden opgeladen.

In-/uitschakelen

Automatisch inschakelen:

De oordopjes worden automatisch ingeschakeld als ze uit de oplaadschaal worden gehaald. U hoort dan de melding "POWER ON".

Automatisch uitschakelen:

De oordopjes worden automatisch uitgeschakeld als ze in de oplaadschaal worden gelegd. U hoort de melding "POWER OFF".

De oordopjes worden automatisch uitgeschakeld als binnen 5 minuten geen koppeling met een mobiel apparaat tot stand wordt gebracht. U hoort de melding "POWER OFF".

Handmatig inschakelen:

Raak in uitgeschakelde toestand de linker toets van het oordopje aan en druk deze gedurende 2 seconden in, totdat u de melding "POWER ON" hoort. Herhaal dit procedé met het andere oordopje.

Handmatig uitschakelen:

Druk in de ON-modus gedurende 5 seconden op de linker of rechter oordopjestoets totdat u "POWER OFF" hoort om het linker en rechter oordopje samen uit te schakelen.

Bluetooth®-koppeling

Na het inschakelen schakelen de oordopjes automatisch over naar de koppelingsmodus. U hoort "PAIRING" en het indicatielampje van beide oordopjes knippert afwisselend blauw en rood. Open de Bluetooth®-instellingen op uw apparaat. Zoek en kies "Kerbl 345137 Buds BT". Zodra de verbinding tot stand is gebracht, hoort u de melding "CONNECTED". Het indicatielampje stopt met knipperen.

Na het uitschakelen en inschakelen maken de oordopjes weer automatisch verbinding met het gekoppelde apparaat, mits het zich binnen het bereik de oordopjes bevindt.

Opmerking: Door vijf keer kort op de toets van de oordopjes te drukken, wordt de verbinding met het actueel gekoppelde apparaat verbroken en de koppelingsmodus geactiveerd. U hoort de melding "DISCONNECTED" en "PAIRING".

Niveau-afhankelijke luistermodus

NL

Deze oordopjes beschikken over een technologie voor situatierkenning. Deze technologie biedt een niveau-afhankelijke bescherming om uw veiligheid en uw omgevingsbewustzijn te verhogen. Dankzij de actieve microfoon kan de gebruiker omgevingsgeluiden en gesprekken horen, maar altijd op een veilig volume. Als het omgevingsgeluid 85 dB overschrijdt, reageert de microfoon direct en dempt het volume tot een veilig niveau.

Stel het omgevingsvolume door een druk op de linker toets op het oordopje in. Eén keer kort drukken om het volume te verhogen, twee keer kort drukken om het volume te verlagen. U kunt kiezen uit 4 niveaus voor het omgevingsvolume (van niveau 0 tot niveau 3). U hoort de melding "0", "1", "2", "3" als u het volume instelt.

Resetten op fabrieksinstellingen

Wanneer u problemen ondervindt tijdens het in- en uitschakelen, het koppelen of de werking van de toetsen, raden wij u aan om het product op de fabrieksinstellingen terug te zetten. Hierdoor wordt de Bluetooth®-verbinding onderbroken en moet het apparaat opnieuw worden gekoppeld.

- Houd de linker en rechter toets van de oordopjes in uitgeschakelde toestand langer dan 10 seconden ingedrukt.
- Het indicatielampje van de oordopjes knippert aan beide kanten drie keer blauw en rood.
- Volg de instructies voor de Bluetooth®-koppeling om uw apparaat te repareren.

Toetsfuncties

| Toets | Status | Werking | Bediening |
|----------------------|----------------------|---|--------------------|
| Toets "L" | Uitschakelen | Inschakelen | 2 sec. indrukken |
| | Inschakelen | Uitschakelen | 5 sec. indrukken |
| | Adaptieve modus | Volume verhogen | 1 x kort indrukken |
| | | Volume verlagen | 2 x kort indrukken |
| | Bluetooth® verbonden | Verbreken van verbinding met gekoppeld apparaat | 5 x kort indrukken |
| Siri/spraakassistent | | 3 x kort indrukken | |
| Toets "R" indrukken | Uitschakelen | Inschakelen | 2 sec. indrukken |
| | Inschakelen | Uitschakelen | 5 sec. indrukken |
| | Muziek | Afspelen | 1 x kort indrukken |
| | | Pauzeren | 1 x kort indrukken |
| | | vorig nummer | 3 x kort indrukken |
| | | volgend nummer | 2 x kort indrukken |
| | Telefoontje | Gesprek aannemen | 1 x kort indrukken |
| | | Gesprek beëindigen | 1 x kort indrukken |
| | | Gesprek weigeren | 2 x kort indrukken |
| | Bluetooth® verbonden | Verbreken van verbinding met gekoppeld apparaat | 5 x kort indrukken |

Microfoon met noise cancelling

De oordopjes van Kerbl works zijn voorzien van noise cancelling voor de microfoon. Deze technologie blokkeert achtergrondgeluiden zoals grasmaaiers, boormachines, stofzuigers en soortgelijke geluiden, zodat een gesprek in luidruchtige omgevingen zonder problemen mogelijk is.

Specificaties

| | |
|----------------------------|---|
| Merk | Kerbl works |
| Modelnr. | 345137 |
| Bluetooth®-versie | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Accu | Oordopjes 50 mAh li-ion; oplaadschaal 800 mAh li-ion |
| Acculooptijd | Bluetooth®-modus 8 uur; adaptieve modus 5 uur; |
| oplaadschaal 28 uur | |
| Gewicht | 9 g (beide oordopjes), 58 g (oplaadschaal) |
| Materiaal van oordopjes | ABS/TPE |
| Materiaal van oplaadschaal | ABS/PC/TPE |
| Materiaal van dopjes | PU-schuim/silicon |
| Vervaldatum | 3 jaar na aankoopdatum. Mag niet worden gebruikt in een explosieve atmosfeer. |

| Meegedeleverde dopjesmaten | Nominale diameter |
|----------------------------|-------------------|
| Klein (S) | 8 – 10 mm |
| Gemiddeld (M) | 8 – 11 mm |
| Groot (L) | 9 – 12 mm |
| Extra groot (XL) | 10 – 13 mm |

Noise cancelling

SNR, H-, M-, en L-waarden

| | SNR | H | M | L |
|-------------------------|------|-----|------|------|
| Gemiddelde waarde (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Standaardafwijking (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Waarde (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Dempingswaarden (SNR-tabel)

| Frequentie (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|-----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|---|--|
| Ingangssignaal van het criterium: | kon niet worden bepaald, SPL onder 82,0 dB (A) |
| Uitgangsniveau bij maximaal ingangssignaal: | 52,3 dB (A) bij -14 dBFS |
| Gebruiksduur voor maximaal ingangssignaal: | 8 uur |

Verhouding tussen het uitgangsniveau en het ingangsniveau

| | | | | | |
|-----------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Niveauingangssignaal [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| Maximaal geluidsniveau: | 70,3 dB (A) bij -10 dBFS |
|-------------------------|--------------------------|

Criterium niveau

| | | | |
|--------------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Geluidsdrumniveau dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Reiniging en onderhoud

Dopjes van schuimstof met memory-effect zijn wegwerpartikelen. Voor optimale prestaties raden wij aan om de dopjes van schuimstof met memory-effect om de drie maanden te vervangen of als deze vies zijn geworden. U kunt vervangende dopjes in gespecialiseerde winkels kopen die Kerbl works oordopjes verkopen (artikelnummer: 345137-1).

- Reinig uw Kerbl works oordopjes met een schone, vochtige doek en milde zeep.
- Gebruik voor de reiniging van de oordopjes geen schurende oplosmiddelen.

Wanneer de oordopjes door zweet of regen nat worden, mag u ze niet meer gebruiken en moet u ze eerst laten drogen.

De dopjes van schuimstof met memory-effect moeten regelmatig op slijtage, scheuren of andere beschadigingen worden gecontroleerd. De oordopjes kunnen tussendoor met een vochtige doek en water worden gereinigd. Na enige tijd moeten de dopjes worden vervangen.

Waarschuwingen

De oordopjes van Kerbl works dempen externe geluiden optimaal. Daarom mogen de oordopjes van Kerbl works NIET in omgevingen worden gebruikt waarin de gebruiker om veiligheidsredenen zijn omgeving optimaal moet kunnen waarnemen. Gebruik ze bijvoorbeeld NIET tijdens het autorijden of motorrijden. Ze mogen ook NIET tijdens het fietsen op de openbare weg worden gebruikt. De gebruiker is er zelf voor verantwoordelijk dat de oordopjes van Kerbl works ALLEEN in een veilige omgeving worden gebruikt.

Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Aanvullende informatie is beschikbaar bij de fabrikant.

Als de gehoorbescherming plotseling of snel wordt verwijderd, kan dit tot letsel aan het trommelvlies leiden.

Het uitgangsniveau van het audiocircuit van de gehoorbescherming kan de blootstellingsgrenswaarde overschrijden.

Aanbevelingen

De gebruiker dient te waarborgen dat het product voor en na het gebruik correct wordt gereinigd en gedroogd. Bewaar de oordopjes op een schone en droge plek bij een temperatuur tussen -20 °C en 50 °C. De accu mag voor een langdurige opslag niet volledig ontladen zijn.

De gebruiker dient het volgende te waarborgen:

- De gehoorbescherming wordt volgens de instructies van de fabrikant aangepast, ingesteld en onderhouden.
- De gehoorbescherming wordt in luidruchtige omgevingen permanent gedragen.
- De werking van de gehoorbescherming wordt regelmatig gecontroleerd.

Wanneer deze aanbevelingen van de fabrikant niet worden opgevolgd, wordt de beschermende functie van de gehoorbescherming aanzienlijk belemmerd.

Verklaring

De gehoorbescherming is voorzien van een niveau-afhankelijke geluidsdemping en een veiligheidsrelevante audio-ingang.

U dient voor gebruik te controleren of deze correct werkt.

Ingeval van geluidsvervalsingen of storingen raadpleegt u de informatie over het verhelpen van fouten.

Als het product volledig is opgeladen, kan het doorgaans 7 uur ononderbroken worden gebruikt. De accuprestaties kunnen bij een normaal gebruik in de loop der tijd minder worden.

De gehoorbescherming is voorzien van een audio-entertainmentfunctie.

De gehoorbescherming biedt een beperking van het audiosignaal-geluidsdruk-niveau. De gehoorbescherming beperkt het entertainment-audiosignaal effectief tot 82 dB (A); de hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een bepaalde werkplek kan tijdens het gebruik van de entertainmentfunctie worden belemmerd.

Conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert Kerbl GmbH dat de oordopjes met Bluetooth van Kerbl works BUDS BT 345137 voldoen aan Verordening (EU) 2016/425 en de RED-richtlijn 2014/53/EU, de EU-richtlijn 2011/65/EU en de aangepaste versie, namelijk richtlijn (EU)2015/863 (RoHS), de EMC-richtlijn 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u raadplegen op: <http://www.kerbl.com/doc>.

fabrikant

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Gecertificeerd door
PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
Duitsland
Aangemelde instantie 1974

Toezicht door
BSI Netherlands
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Nederland
Aangemelde instantie 2797

Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn geregistreerde merken van Bluetooth® SIG, Inc.

Dit apparaat is in het verkeer gebracht conform de RED-richtlijn (2014/53/EU) en mag in de hele Europese Unie en Zwitserland worden gebruikt.

CE 2797

NL

KERBL WORKS BUDS BT #345137

KERBL
works

AURICULARES INTRAUDITIVOS/

PROTECTORES AUDITIVOS CON AISLAMIENTO

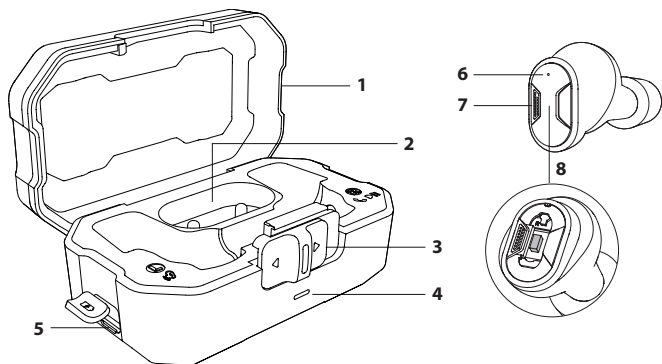
ACÚSTICO Y MODO DE ESCUCHA DEPENDIENTE DEL NIVEL

Introducción:

Gracias por comprar los earbuds "True Wireless" con aislamiento de ruido y modo de conciencia de Kerbl works BUDS BT. Estos earbuds han sido diseñados específicamente para su uso en entornos con ruido. Estos le permiten bloquear gran parte del ruido ambiental, de modo que pueda escuchar música o hablar por teléfono con menos interrupciones. Este producto fue sometido a pruebas y cumple con las normas de la UE: EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020 y EN352-10:2020 como protector auditivo, con una calificación de reducción de ruido (SNR) de 31 dB, y está diseñado para reducir los daños en la audición en entornos con ruido. Los detalles completos están disponibles en la sección Atenuación del ruido de este manual.

Importante:

Lea, entienda y siga toda la información de seguridad. Este protector auditivo cuenta con funcionalidad dependiente del nivel, entrada de audio para seguridad y una opción de audio para entretenimiento.



1. Estuche de carga
2. Compartimiento para almohadillas de repuesto
3. Botón del estuche
4. Luz indicadora del estuche
5. Puerto de carga USB
6. Luz indicadora de los earbuds
7. Micrófono de protección auditiva
8. Botón mecánico (zona central)

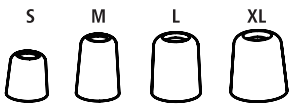
Almohadillas para los oídos:

Elija el tamaño que mejor se adapte a su canal auditivo; cuanto mejor se adapte, mayor será el bloqueo del ruido.

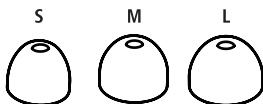
Piezas de repuesto: ALMOHADILLAS de repuesto

Número de modelo: 345137-1

ATENCIÓN: Las almohadillas de silicona NO se han probado para la reducción del ruido. Se incluyen para usarlas cuando NO se necesita la protección auditiva.



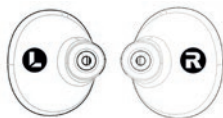
4 pares de almohadillas de espuma viscoelástica Kerbl works para los oídos (S, M, L, XL)



3 pares de almohadillas de silicona para los oídos (S, M, L)

Ajuste:

Revise las marcas R y L en el earbud antes de ajustarlo. R para el oído derecho, L para el oído izquierdo.

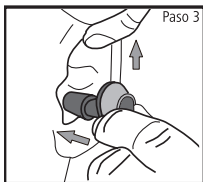
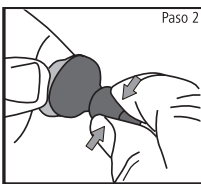
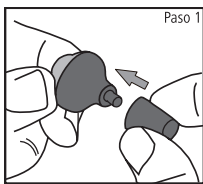


Paso 1: Seleccione el tamaño de almohadilla para los oídos que mejor se ajuste a su canal auditivo y conéctelo a los earbuds.

Paso 2: Enrolle y comprima la espuma correctamente antes de usarla.

Paso 3: Use una mano para estirar la oreja hacia arriba y ligeramente hacia atrás e introduzca la almohadilla horizontalmente en el canal auditivo.

Paso 4: Mantenga la almohadilla presionada hasta que se expanda por completo dentro del canal auditivo.

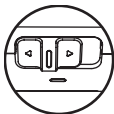


Carga de los Earbuds:

Coloque los earbuds en el estuche de carga. La luz indicadora de los earbuds debe ser roja continua, lo que indica que los earbuds se están cargando. Cuando los earbuds estén completamente cargados, la luz indicadora se apagará.

Carga del Estuche:

Para cargar el estuche, conecte el cable USB Tipo-C proporcionado al conector Tipo-C. Conecte el otro extremo del cable a una fuente de alimentación USB apropiada. La luz indicadora se iluminará para indicar el nivel de carga.



Luz roja: 0-33 %.

Luz azul: 33-66 %

Luz verde: 66-100 %

Apagada: carga al 100 %

El tiempo de carga de la batería es de 2 horas aproximadamente.

Transporte y almacenamiento

Los tapones para los oídos deben guardarse siempre en la caja reutilizable antes y después de su uso, así como durante el transporte. Esto garantiza un almacenamiento limpio, higiénico y seguro.

Advertencia!

Cargue sus earbuds únicamente con un cargador que no exceda los 5 voltios. Usar un cargador superior a 5 voltios podría ser peligroso y dañar los earbuds. Tenga especial cuidado con los cargadores de "carga rápida" o "carga turbo", que suelen suministrar 9, 12 o 15 voltios. Los earbuds no pueden cargarse a niveles de voltaje superiores a 5 voltios.

Encendido/Apagado

Encendido automático:

Los earbuds se encenderán de manera automática al sacarlos del estuche de carga. Oirá el mensaje de voz "POWER ON".

Aoagado automático:

Los earbuds se apagarán de manera automática al colocarlos en el estuche de carga. Oirá el mensaje de voz "POWER OFF".

Los earbuds se apagarán de manera automática si no se emparejan exitosamente con un dispositivo móvil dentro de 5 minutos. Oirá el mensaje de voz "POWER OFF".

Encendido manual:

Con los earbuds apagados, toque y presione el botón del earbud izquierdo por 2 segundos hasta que escuche el mensaje de "POWER ON", lo que encenderá su earbud izquierdo. Repita el proceso con el otro earbud.

Apagado manual:

Con los earbuds encendidos, presione el botón del earbud izquierdo o derecho por 5 segundos hasta que escuche el mensaje de "POWER OFF", lo que apagará los dos earbuds.

Emparejamiento por Bluetooth®

Después de encenderlos, los earbuds entrarán de manera automática en el modo de emparejamiento. Oirá el mensaje de "PAIRING" y la luz indicadora de los earbuds se iluminará de manera alternada en azul y rojo en ambos earbuds.

Abra los ajustes de Bluetooth en su dispositivo. Busque y seleccione "Kerbl 345137 Buds BT". Una vez conectados, oirá el mensaje de voz "CONNECTED". La luz indicadora dejará de iluminarse. Después de apagarlos y volver a encenderlos, los earbuds se reconectarán de manera automática con su dispositivo emparejado, si se encuentra dentro del alcance.

NOTA: Presione brevemente el botón de los earbuds 5 veces para desconectar el dispositivo emparejado y entrar en el modo de emparejamiento. Oirá los mensajes de voz "DISCONNECTED" y "CONNECTED".

Modo de audición dependiente del nivel

Estos earbuds cuentan con tecnología de conciencia situacional. Esta tecnología ofrece protección dependiente del nivel para mejorar su seguridad y conciencia situacional. El micrófono activo permite escuchar los sonidos del entorno y las conversaciones, pero siempre a un nivel de escucha seguro. Cuando el ruido ambiental excede los 85 dB, el micrófono se activará de inmediato y reducirá el sonido a un nivel seguro.

Ajuste el volumen ambiental presionando el botón del earbud IZQUIERDO. Presione brevemente una vez para subir el volumen y dos veces para bajarlo. Hay 4 niveles de volumen ambiental (del nivel 0 al nivel 3). Al ajustar el volumen, oirá los mensajes de voz "0", "1", "2", "3".

Reinicio de Fábrica

En caso de problemas con el encendido/apagado, el emparejamiento o la funcionalidad de los botones, recomendamos realizar un reinicio de fábrica. Como resultado, se desconectará el Bluetooth y tendrá que volver a emparejar el dispositivo.

- Presione y mantenga los botones de los earbuds izquierdo y derecho por más de 10 segundos cuando estén apagados.
- La luz indicadora de los earbuds se iluminará de azul y rojo 3 veces en ambos earbuds.
- Siga las instrucciones de emparejamiento por Bluetooth para reparar su dispositivo.

Funciones de los Botones

| Botón | Condición | Función | Funcionamiento |
|-----------|----------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| botón "L" | apagado | encender | mantener presionado por 2 segundos |
| | encendido | apagar | mantener presionado por 5 segundos |
| | modo de conciencia | subir volumen | presionar brevemente 1 ve |
| | | bajar volumen | presionar brevemente 2 veces |
| | Bluetooth® conectado | desconectar de dispositivo emparejado | presionar brevemente 5 veces |
| | | Siri/asistente de voz | presionar brevemente 3 veces |
| botón "R" | apagado | encender | mantener presionado por 2 segundos |
| | encendido | apagar | mantener presionado por 5 segundos |
| | Música | reproducir | presionar brevemente 1 vez |
| | | pausar | presionar brevemente 1 vez |
| | | pista anterior | presionar brevemente 3 veces |
| | | pista siguiente | presionar brevemente 2 veces |
| | llamada telefónica | responder llamada | presionar brevemente 1 vez |
| | | terminar llamada | presionar brevemente 1 vez |
| | | rechazar llamada | presionar brevemente 2 veces |
| | Bluetooth® conectado | desconectar de dispositivo emparejado | presionar brevemente 5 veces |

Micrófono con Aislamiento de Ruido

Los earbuds Kerbl works cuentan con tecnología de cancelación de ruido en el micrófono durante las llamadas telefónicas. Esta tecnología bloqueará el ruido de fondo constante, como el de una cortadora de césped, un taladro, una aspiradora y ruidos similares, con el fin de garantizar llamadas claras en entornos con ruido.

Especificaciones

| | |
|-------------------------------|--|
| Marca | Kerbl works |
| N.º de modelo. | 345137 |
| Versión de Bluetooth® | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Batería | earbuds 50 mAh Li-ion; estuche de carga 800 mAh Li-ion |
| Duración de la batería | Modo Bluetooth® 8 horas; modo de conciencia 5 horas; estuche de carga 28 horas |
| Peso | 9 g (Ambos earbuds), 58 g (estuche) |
| Material de los earbuds | ABS/TPE |
| Material del estuche de carga | ABS/PC/TPE |
| Material de las almohadillas | Espuma PU / silicona |
| Fecha de caducidad | 3 años desde la fecha de compra. No se debe usar en atmósferas explosivas. |

| Tamaños de almohadillas incluidas | Diámetro nominal |
|-----------------------------------|------------------|
| Pequeño | 8–10 mm |
| Medio | 8–11 mm |
| Grande | 9–12 mm |
| Extragrande | 10–13 mm |

Atenuación del Ruido

SNR, valores H, M y L

| | SNR | H | M | L |
|--------------------------|------|-----|------|------|
| Media (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Desviación estándar /dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Valor (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Datos de atenuación (tabla SNR)

| Frecuencia (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|-----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|---|--|
| Señal de entrada de criterio: | No se pudo determinar, SPL inferior a 82,0 dB(A) |
| Nivel de salida de sonido con la señal de entrada máxima: | 52,3 dB(A) a -14 dBFS |
| Tiempo de uso con la señal de entrada máxima: | 8 h |

Relación entre el nivel de salida de sonido y el nivel de la señal de entrada

| | | | | | |
|----------------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Nivel de señal de entrada [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|------------------------|------------------------|
| Nivel de sonido máximo | 70,3 dB (A) a -10 dBFS |
|------------------------|------------------------|

Kriterium Pegel

| | | | |
|-------------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Nivel de criterio dB(A) | 115 | 114 | 109 |

Limpieza y Mantenimiento

Las almohadillas para los oídos de espuma viscoelástica son desechables. Para garantizar el mejor rendimiento, recomendamos que reemplace las almohadillas de espuma viscoelástica cada tres meses o cuando se ensucien. Para la compra de almohadillas adicionales, diríjase a una tienda local con earbuds Kerbl works (Número de artículo: 345137-1).

- Limpie sus almohadillas Kerbl works frotándolas suavemente con un paño limpio y húmedo con jabón suave.
- No use disolventes abrasivos para limpiar los earbuds.

Si los earbuds se mojan por sudor o lluvia, detenga su uso y deje que se sequen.

Las almohadillas para los oídos de espuma viscoelástica se deben inspeccionar con regularidad en busca de deterioro, roturas u otros daños. Las almohadillas se pueden limpiar entre usos con un paño húmedo y agua. Con el tiempo, se deberían reemplazar las almohadillas.

Advertencias

Los earbuds Kerbl works bloquean de forma excelente el ruido exterior. Por lo tanto, los earbuds Kerbl works NO se deberían usar en entornos en los que los usuarios deben estar totalmente alerta de sus alrededores por motivos de seguridad personal. Por ejemplo, NO los use mientras conduce. Del mismo modo, NO los use cuando monta en bicicleta en el exterior. El usuario es el único responsable de asegurar que los earbuds Kerbl works se usan SOLO en entornos seguros. Este producto puede verse afectado de forma negativa por ciertas sustancias químicas. Puede obtener más información del fabricante.

Quitarse de repente o rápidamente el protector auditivo puede causar daños en los tímpanos. El nivel de salida del circuito de audio del protector auditivo puede exceder el límite de exposición.

Recomendaciones

El portador debería asegurar que el producto se limpie adecuadamente y se seque antes y después del uso. Se debe almacenar en un lugar limpio y seco entre -20°C y 50 °C. La batería no se debería descargar por completo antes de un almacenamiento prolongado.

El portador debería asegurar que:

- El protector auditivo se coloca, ajusta y mantiene según las instrucciones del fabricante.
- El protector auditivo se debe llevar en todo momento en ambientes con ruido.
- El protector auditivo se inspecciona con regularidad para asegurar su funcionamiento.

Si no se siguen las recomendaciones del fabricante, el efecto del protector auditivo se verá seriamente perjudicado.

Indicaciones

El protector auditivo ofrece atenuación dependiente del nivel y entrada de audio de seguridad. Compruebe que funciona de forma correcta antes de usarlo.

Si se detecta una distorsión o un fallo, consulte los consejos de resolución de problemas.

El tiempo normal de uso continuo que se espera al estar completamente cargado es de 7 horas. La duración de la batería puede reducirse después de este tiempo y con el uso normal.

El protector auditivo está equipado con una función de audio de entretenimiento.

El protector auditivo limita el nivel de presión sonora de la señal de audio y restringe la señal de audio de entretenimiento a 82 dB(A) efectiva para el oído. Por ello, la audibilidad de las señales de advertencia en un entorno laboral específico puede verse comprometida al usar la función de entretenimiento.

Declaración de Conformidad

Por la presente, Albert Kerbl GmbH declara que los auriculares con equipo de radio Kerbl works BUDS BT 345137 cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 y la Directiva RED 2014/53/UE, la Directiva CE 2011/65/UE y su modificación, la Directiva (UE) 2015/863 (RoHS) y la Directiva EMC 2014/30/UE. El texto completo de la declaración de conformidad con la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: www.kerbl.com/doc.

Fabricante

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

CE 2797

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Certificado por
PZT GmbH
Bismarckstrasse 264B
D - 26389 Wilhelmshaven
Alemania
Organismo notificado 1974

Superviso por
BSI Netherlands
John M. Keynesplein 9
1066 EP Ámsterdam
Países Bajos
Organismo notificado 2797

La palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc.

Este aparato ha sido introducido en el mercado conforme a la Directiva sobre energías renovables (2014/53/UE) y puede utilizarse en toda la Unión Europea y en Suiza.

KERBL WORKS BUDS BT #345137

SŁUCHAWKI DOUSZNE / OCHRONNIKI

SŁUCHU Z IZOLACJĄ AKUSTYCZNĄ I TRYBEM

SŁUCHANIA ZALEŻNYM OD POZIOMU

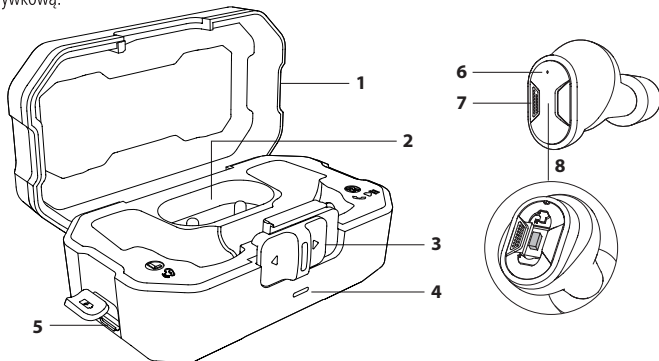
KERBL
works

Wstęp:

Dziękujemy za wybór słuchawek Kerbl works BUDS BT z funkcją tłumienia szumu i trybem słuchania zależnym od poziomu głośności w otoczeniu. Słuchawki zaprojektowano specjalnie pod kątem używania ich w głośnym otoczeniu. Tłumią one większość dźwięku z otoczenia, dzięki czemu można bez przeszkód słuchać muzyki lub rozmawiać przez telefon. Produkt został poddany testom i spełnia normy unijne EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 jako ochronniki słuchu o wartości SNR (Single Number Rating) na poziomie 31 dB, zaprojektowane w celu zmniejszenia szkodliwego wpływu na słuch w hałaśliwym otoczeniu. Szczegółowe informacje o przeprowadzonych testach znajdują się w sekcji „Izolacja akustyczna” niniejszej broszury.

Ważna informacja:

Należy przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa. Ochronniki słuchu oferują działanie zależne od poziomu głośności w otoczeniu, bezpieczne wejście audio i funkcję rozrywkową.



1. Etui ładujące
2. Gniazdo na zapasowe końcówki douszne
3. Przełącznik na obudowie etui
4. Kontrolka na obudowie etui
5. Port USB do ładowania
6. Kontrolka słuchawki
7. Mikrofon służący ochronie słuchu
8. Przycisk mechaniczny (część środkowa)

PL

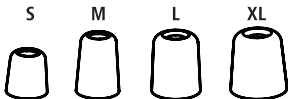
Końcówki douszne:

Wybrać rozmiar, który najlepiej pasuje do kanału usznego. Im dokładniej końcówki przylegają, tym lepsza izolacja akustyczna.

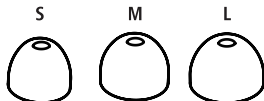
Części zamienne: zapasowe końcówki douszne

Numer modelu: 345137-1

Uwaga: silikonowych końcówek dousznych NIE testowano pod kątem izolacji akustycznej. Są przeznaczone do używania, gdy NIE jest potrzebna ochrona przed hałasem.



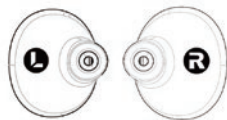
4 pary końcówek dousznych
Kerbl works Memory Foam



3 pary silikonowych końcówek
dousznych

Zakładanie:

Przed założeniem sprawdzić oznaczenia R i L na końcówkach dousznych. R oznacza stronę prawą, L oznacza stronę lewą.

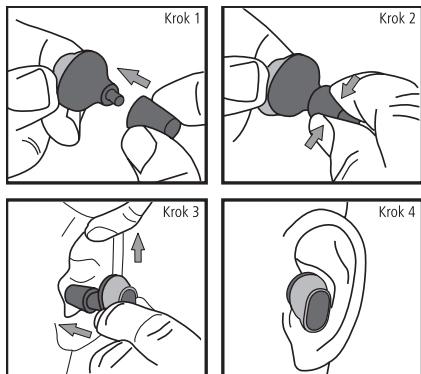


Krok 1: wybrać odpowiedni rozmiar końcówek dousznych pasujących do kanału usznego i połączyć ze słuchawkami.

Krok 2: przed założeniem ścisnąć i zrolować odpowiednio w palcach piankę końcówki.

Krok 3: drugą ręką podciągnąć ucho do góry i lekko do tyłu, po czym wprowadzić końcówkę douszną poziomo do kanału usznego.

Krok 4: docisnąć i przytrzymać piankową końcówkę douszną, aż całkowicie rozpręży się w kanale usznym.

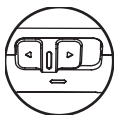


Ładowanie słuchawek:

Umieścić słuchawki w etui ładującym. Kontrolka słuchawek powinna świecić czerwonym światłem ciągle, co oznacza ładowanie słuchawek. Gdy słuchawki zostaną w pełni naładowane, kontrolka przestaje pulsować.

Ładowanie etui ładującego:

W celu naładowania etui ładującego podłączyć dostarczony w komplecie kabel USB typu C do gniazda typu C. Drugi koniec kabla podłączyć do źródła zasilania w formie portu USB. Kontrolka zaczyna pulsować, wskazując aktualny poziom naładowania.



Pulsowanie na czerwono: 0 do 33%

Pulsowanie na niebiesko: 33 do 66%

Pulsowanie na zielono: 66 do 100%

Brak pulsowania: 100%

Czas ładowania wynosi ok. 2 godzin.

Transport i przechowywanie

Zatyczki do uszu należy zawsze przechowywać w zamykanym pudełku przed i po użyciu oraz podczas transportu. Zapewnia to czyste, higieniczne i bezpieczne przechowywanie.

Ostrzeżenie!

Do ładowania słuchawek wolno używać tylko ładowarek o napięciu maks. 5 V. Użycie ładowarki o napięciu wyższym niż 5 V może być niebezpieczne i spowodować uszkodzenie słuchawek. Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku tzw. „szybkich ładowarek” lub „turboładowarek” o napięciu wynoszącym często 9, 12 lub 15 V. Nie wolno ładować słuchawek przy użyciu napięcia przekraczającego 5 V.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie automatyczne:

Słuchawki włączają się automatycznie po wyjęciu z etui ładującego. Rozlega się informacja głosowa „POWER ON”.

Wyłączanie automatyczne:

Słuchawki wyłączają się automatycznie po włożeniu do etui ładującego. Rozlega się informacja głosowa „POWER OFF”.

Słuchawki wyłączają się automatycznie, jeżeli w ciągu 5 minut nie zostanie nawiązane połączenie z urządzeniem mobilnym. Rozlega się informacja głosowa „POWER OFF”.

Włączanie ręczne:

W stanie wyłączonym nacisnąć lewy przycisk słuchawki i przytrzymać przez 2 sekundy, aż rozlegnie się informacja głosowa „POWER ON”. Powtórzyć czynność z drugą słuchawką.

Wyłączanie ręczne:

W stanie włączonym nacisnąć lewy lub prawy przycisk słuchawki i przytrzymać przez 5 sekund, aż rozlegnie się informacja głosowa „POWER OFF” po czym zostanie wyłączona lewa i prawa słuchawka.

Parowanie przez Bluetooth®

Po włączeniu słuchawki automatycznie przełączają się na tryb parowania. Rozlega się informacja głosowa „PAIRING”, a kontrolki obydwu słuchawek pulsują naprzemiennie na niebiesko i na czerwono.

Otworzyć ustawienia Bluetooth® w swoim urządzeniu. Wyszukać i wybrać „Kerbl 345137 Buds BT”. Po nawiązaniu połączenia rozlega się informacja głosowa „CONNECTED”. Kontrolka przestaje pulsować.

Po wyłączeniu i ponownym włączeniu słuchawki automatycznie łączą się ze sparowanym już urządzeniem, o ile znajduje się ono w zasięgu słuchawek.

Wskazówka: 5-krotne krótkie naciśnięcie przycisku słuchawki powoduje rozłączenie z aktualnie sparowanym urządzeniem i aktywację trybu parowania. Rozlega się informacja głosowa „DISCONNECTED” i „PAIRING”.

Tryb słuchania zależny od poziomu głośności w otoczeniu

Słuchawki są wyposażone w technologię rozpoznawania sytuacji. Oferuje ona stopniową ochronę zależną od poziomu głośności w otoczeniu, zwiększając bezpieczeństwo i świadomość sytuacyjną. Dzięki aktywnemu mikrofonowi użytkownik słyszy dźwięki docierające z otoczenia i rozmowy, ale zawsze na bezpiecznym poziomie głośności. Gdy hałas docierający z otoczenia przekroczy 85 dB, mikrofon natychmiast reaguje i tłumi głośność do bezpiecznego poziomu.

Poziom dźwięku docierającego z otoczenia ustawia się, naciskając lewy przycisk słuchawki.

Jednokrotne szybkie naciśnięcie przycisku zwiększa głośność, a dwukrotne naciśnięcie przycisku zmniejsza głośność. Do dyspozycji są 4 poziomy głośności docierającej z otoczenia (od poziomu 0 do poziomu 3). Podczas ustawiania głośności słychać informację głosową „0”, „1”, „2”, „3”.

Przywracanie ustawień fabrycznych

W przypadku problemów z włączaniem/wyłączaniem, parowaniem lub działaniem przycisków zaleca się przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia. Spowoduje to zerwanie połączenia Bluetooth® i konieczne będzie ponowne sparowanie urządzenia.

- W stanie wyłączonym przytrzymać naciśnięty lewy i prawy przycisk słuchawki przez ponad 10 sekund.
- Kontrolka słuchawek pulsuje po obydwu stronach trzy razy na niebiesko i czerwono.
- W celu naprawy urządzenia postępować zgodnie z instrukcjami parowania przy użyciu funkcji Bluetooth®.

Funkcje przycisków

| Przycisk | Status | Funkcja | Obsługa |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|--------------------|
| Przycisk „L” | Wyłączone | Włączanie | Przytrzymać 2 sek. |
| | Włączone | Wyłączanie | Przytrzymać 5 sek. |
| | Tryb Ambient | Zwiększanie głośności | Nacisnąć krótko 1x |
| | | Zmniejszanie głośności | Nacisnąć krótko 2x |
| | Połączenie przez Bluetooth® | Rozłączanie ze sparowanym urządzeniem | Nacisnąć krótko 5x |
| Siri / asystent głosowy | | Nacisnąć krótko 3x | |
| Przycisk „R” | Wyłączone | Włączanie | Przytrzymać 2 sek. |
| | Włączone | Wyłączanie | Przytrzymać 5 sek. |
| | Muzyka | Odtwarzanie | Nacisnąć krótko 1x |
| | | Pauza | Nacisnąć krótko 1x |
| | | Poprzedni utwór | Nacisnąć krótko 3x |
| | | Następny utwór | Nacisnąć krótko 2x |
| | Połączenie telefoniczne | Odbiór połączenia | Nacisnąć krótko 1x |
| | | Kończenie rozmowy | Nacisnąć krótko 1x |
| | | Odrzucenie połączenia | Nacisnąć krótko 2x |
| | Połączenie przez Bluetooth® | Rozłączanie ze sparowanym urządzeniem | Nacisnąć krótko 5x |

PL

Mikrofon z funkcją tłumienia szumu

Słuchawki Kerbl works zostały wyposażone w mikrofon z technologią tłumienia szumu. Technologia blokuje dźwięki dochodzące z otoczenia, takie jak pracująca kosiarka, wiertarka, odkurzacz i podobne odgłosy, umożliwiając niezakłóconą rozmowę w głośnym otoczeniu.

Specyfikacja

| | |
|-----------------------------|--|
| Marka | Kerbl works |
| Nr modelu | 345137 |
| Wersja Bluetooth® | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Akumulator | Słuchawki 50 mAh Li-Ion; etui ładujące 800 mAh Li-Ion |
| Czas pracy na baterii | Tryb Bluetooth® 8 godz.; tryb Ambient 5 godz.; etui ładujące 28 godz. |
| Ciężar | 9 g (dwie słuchawki), 58 g (etui ładujące) |
| Materiał słuchawek | ABS/TPE |
| Materiał etui ładującego | ABS/PC/TPE |
| Materiał końcówek dousznych | pianka PU / silikon |
| Termin przydatności | 3 lata od daty sprzedaży. Nie używać w atmosferze wybuchowej. |

| Rozmiar dostarczonych w komplecie końcówek dousznych | Średnica nominalna |
|--|--------------------|
| Małe (S) | 8–10 mm |
| Średnie (M) | 8–11 mm |
| Duże (L) | 9–12 mm |
| Bardzo duże (XL) | 10–13 mm |

Tłumienie szumu

SNR, wartości H, M i L

| | SNR | H | M | L |
|-----------------------------|------|-----|------|------|
| Wartość średnia (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Odchylenie standardowe (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Wartość (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Specyfikacja tłumienia (tabela SNR)

| Częstotliwość (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|--------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HFP)

| | |
|---|---|
| Sygnal wejściowy kryterium: | Oznaczenie było niemożliwe, SPL poniżej 82,0 dB (A) |
| Poziom wyjściowy dźwięku przy maksymalnym sygnale wejściowym: | 52,3 dB (A) przy -14 dBFS |
| Czas użytkowania przy maksymalnym sygnale wejściowym: | 8 godz. |

Stosunek poziomu wyjściowego dźwięku i poziomu sygnału wejściowego

| | | | | | |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Poziom sygnału wejściowego [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|---|---------------------------|
| Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego: | 70,3 dB (A) przy -10 dBFS |
|---|---------------------------|

Poziom kryterium

| | | | |
|-------------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Poziom kryterium dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Czyszczenie i konserwacja

Piankowe końcówki douszne z efektem pamięci są artykułami jednorazowego użytku. Dla uzyskania optymalnego efektu zaleca się wymieniać piankowe końcówki douszne z efektem pamięci co trzy miesiące lub w przypadku zabrudzenia. Zamienne końcówki douszne można nabyć w specjalistycznych sklepach oferujących słuchawki Kerbl works (numer artykułu: 345137-1).

- Do czyszczenia słuchawek Kerbl works używać czystej, wilgotnej ściereczki i łagodnego mydła.
- Nie używać szorujących rozpuszczalników do czyszczenia słuchawek.

W przypadku zmożenia słuchawek potem lub wskutek opadów deszczu nie używać słuchawek i pozostawić do wyschnięcia.

Regularnie sprawdzać piankowe końcówki douszne z efektem pamięci pod kątem zużycia, pęknięć lub innych uszkodzeń. Między kolejnymi użyciami można czyścić końcówki douszne wilgotną ściereczką i wodą. Po pewnym czasie należy wymienić końcówki douszne.

Ostrzeżenia

Sluchawki Kerbl works doskonale tłumią dźwięki dochodzące z zewnątrz. Dlatego NIE należy używać słuchawek Kerbl works w środowisku, w którym ze względów bezpieczeństwa użytkownik musi mieć pełną świadomość sytuacji w otoczeniu. NIE używać słuchawek na przykład podczas kierowania samochodem lub motocyklem. Słuchawek NIE wolno używać również podczas jazdy rowerem po ulicy. Użytkownik sam ponosi wyłączną odpowiedzialność za używanie słuchawek Kerbl works TYLKO w bezpiecznym otoczeniu.

Niektóre substancje chemiczne mogą mieć szkodliwy wpływ na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta.

Nagle lub szybkie zdjęcie ochronników słuchu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Poziom wyjściowy obwodu audio ochronników słuchu może przekraczać graniczne wartości ekspozycji.

Zalecenia

Użytkownik odpowiada za odpowiednie czyszczenie i suszenie produktu przed oraz po użyciu. Przechowywać słuchawki w czystym i suchym miejscu w temperaturze od -20°C do 50°C. Przed rozpoczęciem długotrwałego przechowywania bateria nie powinna być całkowicie rozładowana. Użytkownik powinien zadbać o:

- Dopasowanie, regulowanie i serwisowanie ochronników słuchu zgodnie z zaleceniami producenta.
- Noszenie ochronników słuchu zawsze w hałaśliwym otoczeniu.
- Regularne sprawdzanie ochronników słuchu pod kątem prawidłowego działania.

W przypadku nieprzestrzegania zaleceń producenta maleje znacząco skuteczność ochronników słuchu.

PL

Objaśnienie

Ochronniki słuchu są wyposażone w funkcję tłumienia dźwięku w zależności od poziomu głośności w otoczeniu i bezpieczne wejście audio.

Przed użyciem sprawdzić, czy ochronniki działają prawidłowo.

W przypadku zniekształceń lub zakłóceń postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi usuwania usterek.

Po pełnym naładowaniu możliwe jest nieprzerwane użytkowanie urządzenia przez 7 godzin. Po upływie tego czasu moc używanego w zwykłych warunkach akumulatora może ulec pogorszeniu. Ochronniki słuchu są wyposażone w funkcję rozrywki audio.

Ochronniki słuchu umożliwiają ograniczenie poziomu ciśnienia akustycznego sygnału audio.

Ochronniki słuchu ograniczają sygnał audio rozrywki do 82 dB (A) w sposób efektywny dla ucha; podczas korzystania z funkcji rozrywki może być ograniczona słyszalność sygnałów ostrzegawczych w danym miejscu pracy.

Deklaracja zgodności

Spółka Albert Kerbl GmbH oświadcza niniejszym, że słuchawki z modułem komunikacji bezprzewodowej Kerbl works BUDS BT 345137 są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425, dyrektywą RED 2014/53/UE, dyrektywą WE 2011/65/UE i zmieniającą ją dyrektywą (UE) 2015/863 (RoHS) oraz dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE. Pełne brzmienie tekstu deklaracji zgodności UE jest dostępne w internecie pod adresem: www.kerbl.com/doc.

Producent

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

C € 2797

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Podmiot certyfikowany przez
PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
Niemcy
Jednostka notyfikowana 1974

Podmiot sprawujący nadzór
BSI Niederlande
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Holandia
Jednostka notyfikowana 2797

Znak słowny i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi markami firmy Bluetooth® SIG, Inc.

Niniejsze urządzenie zostało wprowadzone do obiegu zgodnie z Dyrektywą RED (2014/53/UE) i jest dopuszczone do użytku na terenie całej Unii Europejskiej oraz Szwajcarii.

KERBL WORKS BUDS BT #345137

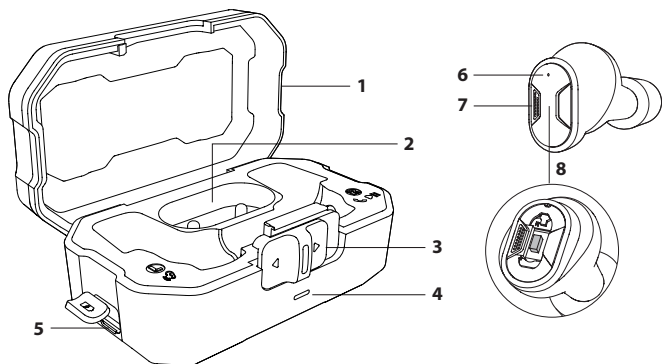
IN-EAR-HÖRLURAR/HÖRSELKYDD MED LJUDISOLERING OCH NIVÅBEROENDE LYSSNINGSLÄGE

Inledning:

Tack för att du valt ett par Kerbl works BUDS BT äkta trådlösa ljudisolerade hörlurar med uppmärksamhetsläge. Hörlurarna är specifikt utformade för användning i bullriga miljöer. De stänger mycket av omgivande ljud ute så att du kan lyssna på musik eller prata i telefon utan att bli störd. Produkten är testad och uppfyller gällande EU-standarder: EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 krav på hörselskydd, med SNR-värde på 31 dB. Den är utformad att minimera hörselskador i bullriga miljöer. Fullständiga testdata finns i avsnittet Ljuddämpning i detta dokument.

Viktigt:

Läs, förstå och följ all säkerhetsinformation. Detta hörselskydd har nivåberoende funktioner, säkerhetsrelaterad ljudgång och en underhållningsljudfunktion.



1. Laddningsfodral
2. Förvaringsplats för reserv-öronproppar
3. Fodralets brytare
4. Fodralets indikatorlampa
5. USB C-laddningsport
6. Hörlurarnas indikatorlampa
7. Mikrofon för hörselskydd
8. Mekanisk knapp (centralt område)

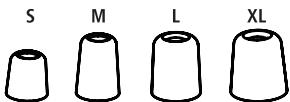
Öronproppar:

Välj den storlek som passar bäst i hörselgången, ju tajtare passform, desto bättre ljuddämpning.

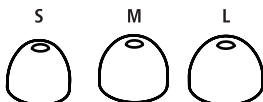
Reservdelar: Reserv-öronproppar

Modell nummer: 345137-1

OBS! Silikonpropparnas ljuddämpningseffekt har INTE testats. De är avsedda för användning när hörselskydd INTE krävs.



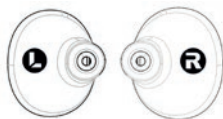
4 par Kerbl works öronproppar med minnesskum
(S, M, L, XL)



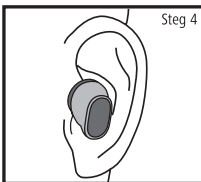
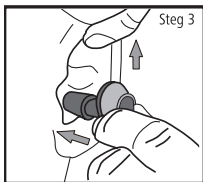
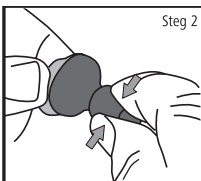
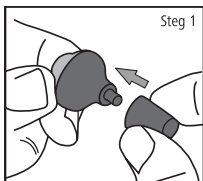
3 par silikonöronproppar
(S, M, L)

Isättning:

Kontrollera R- och L-märkningen på hörlurarna före isättning. R för höger, L för vänster.



- Steg 1: Välj rätt storlek på öronpropparna som passar i din hörselgång, och sätt fast dem på hörlurarna.
- Steg 2: Rulla och tryck ihop skummet ordentligt före användning.
- Steg 3: Dra örat uppåt och lite bakåt med ena handen och för in öronproppen horisontellt i hörselgången.
- Steg 4: Tryck och håll kvar tills att öronproppen med skum expanderat helt i hörselgången.

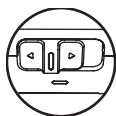


Ladda Hörlurarna:

Placera hörlurarna i laddningsfodralet. Hörlurarnas indikatorlampa ska lysa med fast rött sken, vilket indikerar att laddningen av hörlurarna pågår. När hörlurarna är fulladdade slutar indikatorlampan att blinka.

Ladda Fodralet:

Ladda fodralet genom att ansluta den medföljande Typ-C USB-kabeln till C-uttaget. Anslut den andra änden av kabeln till en lämplig USB-strömkälla. Indikeringslampan börjar blinka för att ange laddningsnivån.



Röd blink: 0-33 %

Blå blink: 33-66 %

Grön blink: 66-100 %

Ingen blink: 100 % laddat

Batteriets laddningstid är cirka 2 timmar.

Transport och förvaring

Öronpropparna ska alltid förvaras i den återförslutningsbara förvaringslådan före och efter användning samt under transport. Detta säkerställer en ren, hygienisk och säker förvaring.

Varning!

Ladda endast dina hörlurar med en laddare som har max. 5 volts spänning. Att använda laddare på mer än 5 volt kan skada dina hörlurar och vara direkt farligt. Var särskilt försiktig med "snabbaddare" eller "turboladdare" som ofta har en spänning på 9, 12 eller 15 volt. Dina hörlurar går inte att ladda med högre spänning än 5 volt.

Ström På /Av

Automatisk påslagning:

Hörlurarna slås på automatiskt när de tas ut från laddningfodralet. En röstupmaning säger "POWER ON".

Automatisk avstängning:

Hörlurarna stängs av automatiskt när de placeras i laddningfodralet. En röstupmaning säger "POWER OFF".

Hörlurarna stängs även av automatiskt om de inte har parats framgångsrikt med en mobil enhet inom 5 minuter. En röstupmaning säger "POWER OFF".

Manuell påslagning:

I AV-läge, tryck och håll vänster hörlurs knapp intryckt i 2 sekunder tills du hör "POWER ON" - detta startar den vänstra hörluren. Upprepa för den andra hörluren.

Manuell avstängning:

I PÅ-läge, tryck och håll antingen vänster eller höger hörlurs knapp intryckt i 5 sekunder tills du hör "POWER OFF" - detta stänger av båda hörlurarna samtidigt.

Bluetooth®-Parning

Efter att hörlurarna slås på går de automatiskt in i parningsläge. Du kan höra "PAIRING" och indikatorlampan på båda hörlurarna blinkar växelvis blått och rött.

Öppna Bluetooth-inställningarna på din enhet. Sök och välj "Kerbl 345137 Buds BT". När anslutningen är klar kan du höra röstmeddelandet "CONNECTED", och indikatorlampan slutar blinka. Stäng av och sätt på hörlurarna igen så kopplas de automatiskt till den parade enheten, förutsatt att den är inom räckhåll.

OBS: Genom att trycka kort 5 gånger på hörlurens knapp kopplas den aktuella parade enheten bort och går in i parningsläge. Du kommer då att höra röstmeddelandet "DISCONNECTED" och "PAIRING".

Nivåberoende lyssningsläge

Dessa hörlurar är utrustade med teknik för situationsmedvetenhet. Denna teknik erbjuder nivåberoende skydd för att förbättra din säkerhet och situationsmedvetenhet. Den aktiva mikrofonen hjälper användaren att höra omgivningsljud och samtal, men alltid på en säker lyssningsnivå. När omgivningsljudet överstiger 85 dB reagerar mikrofonen omedelbart och dämpar ljudet till en säker nivå.

Justera volymen för omgivningsljud genom att trycka på knappen på VÄNSTER hörlur. Kort tryck en gång för att öka volymen och kort tryck två gånger för att sänka volymen. Det finns 4 nivåer för volymen för omgivningsljud (från nivå 0 till nivå 3). När volymen justeras hör du röstmeddelanden för varje nivå: "0", "1", "2", "3".

Fabriksåterställning

Om du upplever problem med att slå på/stänga av, para eller med knapparnas funktioner rekommenderar vi en fabriksåterställning. Detta innebär att Bluetooth-anslutningen kopplas ifrån, och enheten måste paras på nytt.

- Tryck och håll både vänster och höger hörlurars knappar i över 10 sekunder medan enheten är avstängd.
- Hörlurarnas indikatorlampor blinkar blått och rött 3 gånger på båda sidor.
- Följ anvisningarna för Bluetooth-parning för att para enheten igen.

Knappfunktioner

| Knapp | Läge | Funktion | Drift |
|----------------------|-------------------------|---|------------------------|
| "L"-knapp | avstängning | slå på | tryck länge 2 sekunder |
| | påslagning | stäng av | tryck länge 5 sekunder |
| | uppmärksa- mhetsläge | öka volymen | tryck kort 1x |
| | | sänka volymen | tryck kort 2x |
| | Bluetooth® ansluten | Trennen der Verbin- dung zum gekoppel- teln Gerät | tryck kort 5x |
| Siri/Sprachassistent | | tryck kort 3x | |
| Taste "R" drücken | avstängning | slå på | tryck länge 2 sekunder |
| | påslagning | stäng av | tryck länge 5 sekunder |
| | Musik | spela | tryck kort 1x |
| | | pausa | tryck kort 1x |
| | | föregående spår | tryck kort 3x |
| | | nästa spår | tryck kort 2x |
| | telefonsamtal | svara på samtal | tryck kort 1x |
| | | avsluta samtal | tryck kort 1x |
| | | avvisa samtal | tryck kort 1x |
| | Bluetooth® ansluten | frånkopplad från den parade enheten | tryck kort 5x |

SE

Ljudisolerande Mikrofon

Kerbl works-hörlurarna har brusreduceringsteknik på telefonmikrofonen. Tekniken stör ut konstanta bakgrundsljud från kontinuerliga ljudkällor, såsom gräsklippare, bormaskiner, dammsugare och liknande, vilket gör det möjligt att prata i telefon även i bullriga miljöer.

Specifikationer

| | |
|----------------------------|---|
| Varumärke | Kerbl works |
| Modellnr. | 345137 |
| Bluetooth® version | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Batteri | hörlurar 50 mAh Li-ion; laddningsfodral 800 mAh Li-ion |
| Batteritid | Bluetooth®-läge 8 timmar; Uppmärksamhetsläge 5 timmar; |
| laddningsfodral 28 timmar | |
| Vikt | 9 g (båda hörlurarna), 58 g (fodral) |
| Material i hörlurar | ABS/TPE |
| Material i laddningsfodral | ABS/PC/TPE |
| Material av öronproppar | PU-skum / silikon |
| Datum för utfasning | 3 år från inköpsdatum. Produkten får inte användas i explosiva miljöer. |

| Storlek på öronpropparna | Diameter |
|--------------------------|----------|
| Liten | 8–10 mm |
| Medelstor | 8–11 mm |
| Stor | 9–12 mm |
| Extra stor | 10–13 mm |

Ljuddämpning

SNR, H-, M-, och L-värden

| | SNR | H | M | L |
|------------------------|------|-----|------|------|
| Medelvärde (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Standardavvikelse (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Värde (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Dämpningsdata (SNR-tabell)

| Frekvens (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|--|---|
| Kriterium ingångssignal: | Kunde inte fastställas, SPL under 82,0 dB(A). |
| Ljudutgångsnivå vid maximal ingångssignal: | 52,3 dB(A) vid -14 dBFS |
| Användningstid för maximal ingångssignal: | 8 timmar |

Forhållandet mellan ljudutgångsnivå och ingångssignalnivå

| | | | | | |
|-------------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Nivå för ingångssignal [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|-------------------|--------------------------|
| Maximal ljudnivå: | 70,3 dB (A) vid -10 dBFS |
|-------------------|--------------------------|

Kriterium nivåer

| | | | |
|-----------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Kriterium nivå dB(A): | 115 | 114 | 109 |

Rengöring och underhåll

Öronpropparna av minnesskum är för engångsbruk. För att säkerställa bästa prestanda rekommenderar vi byte av öronpropparna med minnesskum var tredje månad, eller när de är smutsiga. Du kan köpa extra öronproppar i en lokal butik som säljer Kerbl works-hörlurar (Artikelnummer: 345137-1).

- Rengör Kerbl works-öronpropparna genom att försiktigt torka av dem med en ren, fuktig trasa med mildt rengöringsmedel.
- Använd inte slipande rengöringsmedel för att rengöra hörlurarna.

Om hörlurarna blir blöta av svett eller regn ska du sluta använda dem och lämna dem att torka. Skick av öronpropparna med minnesskum ska inspekteras regelbundet så att de inte är skadade, spruckna eller trasiga. Öronpropparna kan rengöras mellan användningarna med en fuktig trasa och vatten. Öronpropparna ska med jämna mellanrum bytas ut.

Varningar

Kerbl works-hörlurar stänger omgivande ljud ute på ett mycket effektivt sätt. Därför bör Kerbl works-hörlurarna INTE användas i miljöer där användaren för sin personliga säkerhet måste vara fullt medveten om sin omgivning. Använd dem exempelvis INTE när du kör bil eller motorcykel. Använd dem INTE heller vid cykling utomhus. Användaren ansvarar själv för att Kerbl works-hörlurarna ENDAST används i säkra miljöer.

Vissa kemiska ämnen kan inverka negativt på produkten. Ytterligare information kan begäras från tillverkaren.

Om hörselskyddet tas ut snabbt eller plötsligt kan trumhinnan skadas.

Ljudutgångsnivån för hörselpropparnas ljudkrets kan överskrida exponeringsgränsen.

Rekommendation

Bäraren bör se till att produkten är ordentligt rengjord och torr före och efter användning.

Produkten bör förvaras på en ren och torr plats mellan -20°C och 50°C. Batteriet bör inte vara helt urladdat innan långtidslagring.

Bäraren bör se till att:

- Hörselskyddet monteras, justeras och underhålls i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Hörselskyddet används utan avbrott i bullriga miljöer.
- Hörselskyddet inspekteras regelbundet för funktionsduglighet.

Om tillverkarens rekommendationer inte följs kommer hörselskyddets ljudisolerande effekt att försämrats avsevärt.

Uttalande

Hörselskyddet är försett med nivåberoende dämpning och säkerhetsrelaterad ljudingång. Kontrollera att den fungerar korrekt före användning.

Om distorsion eller fel upptäcks, se felsökningsguiden.

Den typiska period av kontinuerlig användning som kan förväntas när den är fulladdad är 7 timmar. Batteritiden kan försämrats efter denna tid och vid normal användning.

Hörselskyddet är utrustat med en underhållningsljudfunktion.

Hörselskyddet ger ljudsignalens ljudtrycksnivåbegränsning och hörselskyddet begränsar underhållningsljudsignalen till 82 dB(A) effektivt till örat. Hörbarheten av varningssignaler på en specifik arbetsplats kan påverkas under tiden underhållningsanordningen används.

Försäkran om Överensstämmelse

Härmed intygar Albert Kerbl GmbH, att hörlurarna med radioutrustning Kerbl works BUDS BT 345137 överensstämmer med förordning (EU) 2016/425 och RED-direktivet 2014/53/EU, EG-direktivet 2011/65/EU och ändringsdirektivet (EU) 2015/863(RoHs) samt EMC-direktivet 2014/30/EU. Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns på:
www.kerbl.com/doc

Tillverkare

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

C € 2797

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Certifierad av
PZT GmbH
Bismarckstrasse 264B
D - 26389 Wilhelmshaven
Deutschland - Tyskland
Anmält organ 1974

Kontrollerat av
BSI Nederländerna
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Nederländerna
Anmält organ 2797

Bluetooth®, ordmärke och logotyp, är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth® SIG, Inc.

Den här enheten har tagits i drift i enlighet med R&TTE-direktivet (2014/53/EU) och får användas i hela EU samt i Schweiz.

KERBL WORKS BUDS BT #345137

IN-EAR-KUULOKKEET/KUULONSUOJAIMET, JOISSA ON MELUNVAIMENNUS JA TASON MUKAAN SÄÄTYVÄ KUUNTELUTILA

KERBL
works

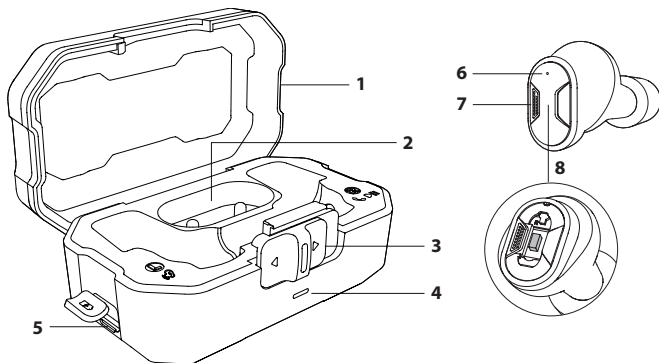
Johdanto:

Kiitos, että ostit melua vaimentavat, täysin langattomat Kerbl works BUDS BT-nappikuulokkeet, joissa on tilanetietoisuutta parantava kuuleva ominaisuus.

Nämä nappikuulokkeet on suunniteltu erityisesti käytettäväksi meluisissa ympäristöissä. Niiden avulla voit vaimentaa suuren osan ympäröivästä melusta, jolloin voit kuunnella musiikkia tai puhua puhelimesa häiriöttä. Tämä tuote on testattu ja hyväksytty EU-standardien EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 mukaiseen kuulonsuojainkäyttöön. Kuulokkeiden SNR-arvo (Single Number Rating) on 31 dB, ja ne on suunniteltu ehkäisemään kuulovaurioita meluisassa ympäristössä. Tarkat tiedot testauksista löytyvät tämän asiakirjan Melunvaimennus-osiosta.

Tärkeää:

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja noudata niitä. Tämä kuulonsuojain tarjoaa tasoriippuvaisen toiminnon, turvallisuuden liittyvän äänitulon ja viihdeäänitoiminnon.



1. Latauskotelo
2. Varakorvasovitteiden säilytystila
3. Kotelon kytkin
4. Kotelon merkkivalo
5. USB-latausportti
6. Nappikuulokkeiden merkkivalo
7. Kuulonsuojainmikrofoni
8. Mekaaninen painike (keskialue)

FI

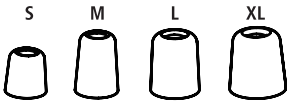
Korvasovitteet:

Valitse sovitekoko, joka sopii parhaiten korvakäytäväsi ja istuu napakasti. Mitä parempi istuvuus, sitä parempi melunvaimennus.

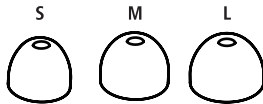
Varaosat: Varakorvasovitteet

Mallinumero: 345137-1

HUOMAA: Silikonikorvasovitteita EI ole testattu melunvaimennuksen osalta. Ne on tarkoitettu käytettäväksi tilanteissa, joissa kuulonsuojausta EI tarvita.



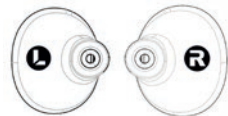
4 paria Kerbl works-muistivaahtokorvasovitteita
(S, M, L, XL)



3 paria silikonikorvasovitteita
(S, M, L)

Asettaminen Korviin:

Tarkista nappikuulokkeiden R- ja L-merkinnot ennen korviin asettamista. R-merkintä viittaa oikean korvan kuulokkeeseen ja L-merkintä vasemman.

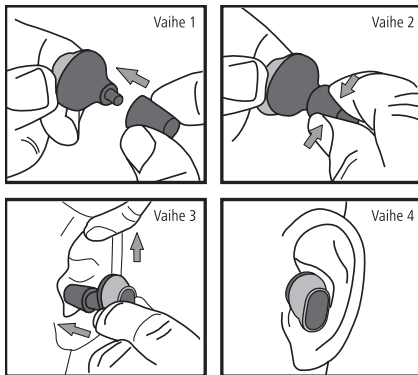


Vaihe 1: Valitse kokonsa puolesta parhaiten korvakäytäväsi istuva sovite ja kiinnitä se korvanappeihin.

Vaihe 2: Kierrä ja purista vaahtosovitetta ennen sen asettamista korvaan.

Vaihe 3: Vedä toisella kädellä korvalehteä ylös ja hieman taakse ja työnnä korvasovite vaakasuunnassa korvakäytävään.

Vaihe 4: Pidä korvanapista kiinni, kunnes vaahtokorvasovite on laajentunut täysin korvakäytävän sisällä.

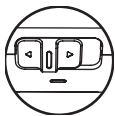


Nappikulokkeiden Lataaminen:

Aseta nappikulokkeet latauskoteloon. Nappikulokkeiden merkkivalo palaa punaisena, kun ne latautuvat. Kun nappikulokkeet on ladattu täyteen, merkkivalo lakkaa vilkkumasta.

Kotelon Lataaminen:

Lataa kotelo kytkemällä mukana tuleva USB-C-latauskaapeli C-porttiin. Kytke latauskaapelin toinen pää sopivaan USB-virtalähteeseen. Merkkivalo alkaa vilkkua osoittaakseen lataustason.



Punainen vilkunta: 0–33 %

Sininen vilkunta: 33–66 %

Vihreä vilkunta: 66–100 %

Ei vilkuntaa: 100 %

Akun latausaika on noin 2 tuntia.

Kuljetus ja säilytys

Korvatulpat tulee aina säilyttää uudelleensuljettavassa säilytysrasiassa ennen ja jälkeen käytön sekä kuljetuksen aikana. Tämä varmistaa puhtaan, hygienisen ja turvallisen säilytyksen.

Varoitus!

Lataa nappikulokkeet enintään 5 voltin laturilla. Yli 5 voltin laturin käyttö voi olla vaarallista ja vaurioittaa nappikulokkeita. Ole erityisen varovainen ”pika”- tai ”turbo”-latureiden kanssa, sillä niiden latausjännite on usein 9, 12 tai 15 voltia. Nappikulokkeita ei saa ladata yli 5 voltin jännitetasolla.

Virta Päälle / Pois Päältä

Automaattinen käynnistys:

Nappikulokkeet käynnistyvät automaattisesti, kun ne poistetaan latauskotelosta. Kuulet äänikehotteen ”POWER ON” (Virta päällä).

Automaattinen sammutus:

Nappikulokkeet sammuvat automaattisesti, kun ne laitetaan latauskoteloon. Kuulet äänikehotteen ”POWER OFF” (Virta pois päältä).

Nappikulokkeet sammuvat automaattisesti, jos niitä ei ole yhdistetty mobiililaitteeseen viiden minuutin kuluessa. Kuulet äänikehotteen ”POWER OFF” (Virta pois päältä).

Manuaalinen käynnistys:

POIS PÄÄLTÄ -tilassa kosketa ja paina vasemman nappikulokkeen painiketta kaksi sekuntia, kunnes kuulet äänikehotteen ”POWER ON”, jolloin vasen nappikuloke kytkeytyy päälle. Toista sama toisella kuulokkeella.

Manuaalinen sammutus:

PÄÄLLÄ-tilassa paina vasemman tai oikean nappikuulokkeen painiketta viisi sekuntia, kunnes kuulet äänikehoteen "POWER OFF", jolloin sekä vasen että oikea nappikuuloke sammuvat yhdessä.

Bluetooth®-Pariliitos

Kun nappikuulokkeet on kytketty päälle, ne siirtyvät automaattisesti pariliitostilaan. Kuulet äänikehoteen "PAIRING" (pariliitos) ja nappikuulokkeiden merkkivalo vilkkuu vuorotellen sinisenä ja punaisena molemmissa kuulokkeissa.

Avaa laitteesi Bluetooth-asetukset. Etsi ja valitse "Kerbl 345137 Buds BT". Kun yhteys on muodostettu, kuulet äänikehoteen "CONNECTED" (yhdistetty). Merkkivalo lakkaa vilkkumasta.

Sammuttamisen ja uudelleenkäynnistämisen jälkeen nappikuulokkeet yhdistyvät automaattisesti pariliitettuihin laitteeseen, jos se on kantaman sisällä.

HUOMAA: Jos painat nappikuulokkeiden painiketta lyhyesti viisi kertaa, kuulokkeet katkaisevat yhteyden pariliitettuihin laitteeseen ja siirtyvät pariliitostilaan. Kuulet äänikehoteet "DISCONNECTED" (yhteys katkaistu) ja "PAIRING" (pariliitos).

Äänenvoimakkuudesta riippuva kuuntelutila

Näissä nappikuulokkeissa hyödynnetään tekniikkaa, joka parantaa turvallisuutta ja tilannetietoisuutta tarjoamalla tasoriippuvaisen suojaus. Aktiivisen mikrofonin ansiosta käyttäjä kuulee ympäristön äänet ja keskustelun aina turvallisella kuuntelutasolla. Kun ympäristön melu ylittää 85 dB, mikrofoni reagoi välittömästi ja vaimentaa äänen turvalliselle tasolle.

Sääda ympäristön äänenvoimakkuutta painamalla nappikuulokkeiden VASENTA painiketta.

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla painiketta kerran lyhyesti ja vähennä äänenvoimakkuutta painamalla painiketta lyhyesti kaksi kertaa. Ympäristön äänenvoimakkuudelle on neljä tasoa (tasot 0–3). Äänenvoimakkuutta säädettäessä kuuluu äänikehote "0", "1", "2", "3".

Tehdasasetusten Palautus

Jos ongelmia ilmenee käynnistyksessä, sammutuksessa, pariliitoksen muodostamisessa tai painikkeiden toiminnassa, suosittelemme tehdasasetusten palauttamista. Tämän seurauksena Bluetooth-yhteys katkeaa ja pariliitos on muodostettava uudelleen.

- Sammuta nappikuulokkeet. Pidä vasemman- ja oikeanpuoleista kuulokepainiketta painettuna yli kymmenen sekuntia.
- Nappikuulokkeiden merkkivalo vilkkuu sinisenä ja punaisena kolme kertaa molemmin puolin.
- Muodosta pariliitos uudelleen seuraamalla Bluetooth®-pariliitäntäohjeita.

Painiketoiminnot

| Painike | Tila | Toiminto | Käyttö |
|--------------|-----------------------|--|--------------------------|
| "L" -painike | Virta pois päältä | Käynnistys | Paina pitkään 2 sekuntia |
| | Virta päällä | Sammutus | Paina pitkään 5 sekuntia |
| | Kuulea tila | Lisää äänenvoimakkuutta | Paina lyhyesti kerran |
| | | Vähennä äänenvoimakkuutta | Paina lyhyesti 2 kertaa |
| | Bluetooth® yhdistetty | Katkaise yhteys pariliitettyyn laitteeseen | Paina lyhyesti 5 kertaa |
| | | Siri/ääniavustaja | Paina lyhyesti 3 kertaa |
| "R" -painike | Virta pois päältä | Käynnistys | Paina pitkään 2 sekuntia |
| | Virta päällä | Sammutus | Paina pitkään 5 sekuntia |
| | Musikki | Toisto | Paina lyhyesti kerran |
| | | Tauko | Paina lyhyesti kerran |
| | | Edellinen kappale | Paina lyhyesti 3 kertaa |
| | | Seuraava kappale | Paina lyhyesti 2 kertaa |
| | Puhelu | Vastaa puheluun | Paina lyhyesti kerran |
| | | Lopeta puhelu | Paina lyhyesti kerran |
| | | Hylkää puhelu | Paina lyhyesti 2 kertaa |
| | Bluetooth® yhdistetty | Katkaise yhteys pariliitettyyn laitteeseen | Paina lyhyesti 5 kertaa |

Melua Vaimentava Mikrofoni

Kerbl works-nappikuulokkeiden puhelinmikrofoni hyödyntää vastamelutekniikkaa. Tämä tekniikka vaimentaa tasaisen taustamelun, kuten ruohonleikkurin, poran, imurin tai vastaavan äänen ja mahdollistaa häiriöttömät puhelut meluisissa ympäristöissä.

Tekniset Tiedot

| | |
|------------------------------|---|
| Tuotemerkki | Kerbl works |
| Mallinro | 345137 |
| Bluetooth®-versio | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Akku | nappikuulokkeet 50 mAh:n litiumioniakku; latauskotelo 800 mAh:n litiumioniakku |
| Akkukesto | Bluetooth®-tilassa 8 tuntia, kuulevassa tilassa 5 tuntia, |
| latauskotelo 28 tuntia | |
| Paino | 9 g (molemmat nappikuulokkeet), 58 g (kotelo) |
| Nappikuulokkeiden materiaali | ABS/TPE |
| Latauskotelon materiaali | ABS/PC/TPE |
| Korvasovitteiden materiaali | PU-vaaho / silikoni |
| Vanhentumisaika | 3 vuotta ostopäivästä. Ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa. |

| Korvasovitteiden koot | Nimellishalkaisija |
|-----------------------|--------------------|
| S | 8–10 mm |
| M | 8–11 mm |
| L | 9–12 mm |
| XL | 10–13 mm |

Melunvaimennus

SNR, H-, M-, ja L-arvot

| | SNR | H | M | L |
|-------------------|------|-----|------|------|
| Keskiarvo (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Keskihajonta (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Arvo (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Vaimennustiedot (SNR-tilukko)

| Taajuus | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|---|--|
| Kriteerin tulosignaali: | Ei voitu määrittää, SPL alle 82,0 dB(A). |
| Äänen lähtötaso suurimmalla tulosignaaliilla: | 52,3 dB(A) / -14 dBFS |
| Käyttöaika suurimmalle tulosignaalille: | 8 h |

Äänen lähtötason ja tulosignaalitason välinen suhde

| | | | | | |
|-------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Tulosignaalitaso [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|------------------|------------------------|
| Suurin äänitaso: | 70,3 dB (A) / -10 dBFS |
|------------------|------------------------|

Kriteeritasot

| | | | |
|---------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Kriteeritaso dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Puhdistus ja Huolto

Muistivahtokorvasovitteet ovat vaihdettavia. Parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi suosittelemme vaihtamaan muistivahtokorvasovitteet kolmen kuukauden välein tai kun ne ovat likaantuneet. Varaosakorvatulpat voi tilata paikallisesta Kerbl works-kuulokkeiden erikoisliikkeestä (tuotenumero: 345137-1).

- Puhdista Kerbl works-korvasovitteet pyyhkimällä varovasti puhtaalla, kostealla liinalla ja miedolla saippualla.

- Älä käytä hankaavia puhdistusliuoksia nappikuulokkeiden puhdistamiseen.

Jos nappikuulokkeet kastuvat hikoilusta tai sateesta, lopeta käyttö ja anna niiden kuivua.

Muistivahtokorvasovitteet tulee tarkistaa säännöllisesti kulumisen, halkeilemisen ja muiden vaurioiden varalta. Korvasovitteet voidaan puhdistaa käyttökertojen välillä kostealla liinalla ja vedellä. Ajan myötä sovitteet on vaihdettava uusiin.

Varoitukset

Kerbl works-nappikuulokkeet vaimentavat melua tehokkaasti. Kerbl works-nappikuulokkeita EI kuitenkaan tule käyttää ympäristöissä, joissa käyttäjän on turvallisuussyistä oltava täysin tietoinen ympäristöstään. ÄLÄ esimerkiksi käytä niitä ajaessasi autolla tai moottoripyörällä. ÄLÄ myöskään käytä niitä ajaessasi polkupyörällä ulkotiloissa. On yksinomaan käyttäjän vastuulla varmistaa, että Kerbl works-nappikuulokkeita käytetään VAIN turvallisissa ympäristöissä.

Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on saatavilla valmistajalta.

Kuulonsuojaimen yhtäkkinen tai nopea poistaminen korvasta voi vahingoittaa tärykalvoa.

Kuulonsuojaimen audiopiirin lähtötaso voi ylittää altistumisrajan.

Suosituks

Käyttäjän on varmistettava, että tuote puhdistetaan ja kuivataan asianmukaisesti ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Säilytä tuote puhtaassa ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on -20...+50 °C. Akkua ei saa tyhjentää kokonaan ennen pitkäaikaista varastointia.

Käyttäjän on varmistettava, että:

- Kuulonsuojain asetetaan paikalleen, säädetään ja huolletaan valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Kuulonsuojainta käytetään keskeytyksettä meluisissa ympäristöissä.
- Kuulonsuojain tarkastetaan säännöllisesti toimivuuden kannalta.

Jos valmistajan antamia suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimen suojaava vaikutus heikkenee merkittävästi.

Lisähuomautukset

Kuulonsuojaimessa on tasoriippuvainen vaimennus ja turvallisuuteen liittyvä äänitulo. Tarkista ennen käyttöä, että laite toimii oikein.

Jos havaitset vääristymiä tai vikoja, katso vianmääritysohjeet.

Täyteen ladattuna tyypillinen jatkuva käyttöaika on seitsemän tuntia. Akun suorituskyky voi heikentyä tämän ajan jälkeen ja normaalissa käytössä.

Kuulonsuojain on varustettu viihdeaudiolla.

Kuulonsuojain rajoittaa äänisignaalin äänenpainetasoja ja varmistaa, että viihdeääni ei ylitä 82 dB(A):ta korvassa. Varoitussignaalien kuuluvuus yksittäisellä työpaikalla voi heikentyä viihdeominaisuuden käytön aikana.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Albert Kerbl GmbH, että radiolaitteella varustetut nappikuulokkeet Kerbl works BUDS BT 345137 ovat yhdenmukaiset asetuksen (EU) 2016/425 ja RED-direktiivin 2014/53/EU, EY-direktiivin 2011/65/EU ja sen muutospäätöksiin (EU) 2015/863 (RoHS) sekä EMC-direktiivin 2014/30/EU kanssa. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla internet-osoitteessa: www.kerbl.com/doc.

Valmistaja

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

C € 2797

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Sertifiointi
PZT GmbH
Bismarckstrasse 264B
D - 26389 Wilhelmshaven
Deutschland - Germany
Notified body 1974

Valvonta
BSI Netherlands
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
The Netherlands
Notified body 2797

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth® SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tämä laite on tuotu markkinoille RED-direktiivin (2014/53/EU) mukaisesti, ja sitä saa käyttää kaikissa Euroopan unionin maissa ja Sveitsissä.

FI

KERBL WORKS BUDS BT #345137

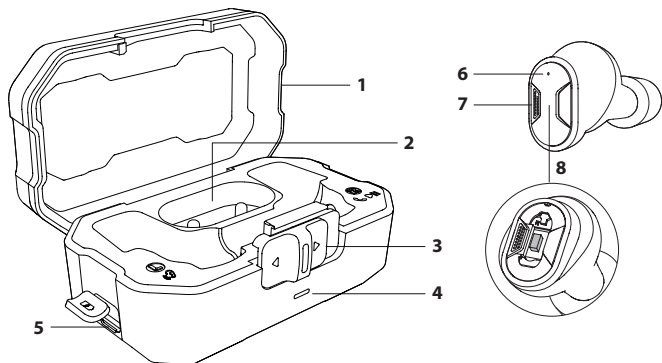
IN-EAR-HOVEDETELEFONER/HØREVÆRN MED STØJREDUKTION OG NIVEAUAFHÆNGIG LYTTEFUNKTION

Introduktion:

Mange tak, fordi du har valgt Kerbl works BUDS BT med støjdæmpning og niveuafhængig lyttefunktion. Disse hovedtelefoner er specielt udviklet til brug i støjende omgivelser. De udelukker en stor del af den omgivende støj, så du kan lytte til musik eller tale i telefon uden at blive forstyrret. Dette produkt er testet og opfylder EU-standarderne: EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 som høreværn med en enkelttallværdi (Single Number Rating, SNR) på 31 dB og er udviklet til at reducere høreskader i støjbelastede omgivelser. Detaljerede oplysninger om de udførte tests findes i afsnittet "Støjdæmpning" i dette hæfte.

Vigtigt:

Læs, forstå og følg alle sikkerhedsanvisninger. Dette høreværn har en niveuafhængig funktion, en sikkerhedsrelevant audio-indgang samt en underholdningsfunktion.



1. Ladestation
2. Opbevaringsrum til reserve-ørepropper
3. Kontakt på ladestation
4. Indikatorlampe på ladestation
5. USB-ladeport
6. Kontrollampe hovedtelefoner
7. Mikrofon til høreværn
8. Mekanisk knap (centralt område)

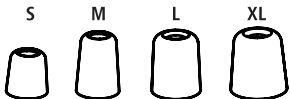
Ørepropper:

Vælg den størrelse, der passer bedst til din øregang. Jo tættere de sidder, desto bedre er støj-dæmpningen.

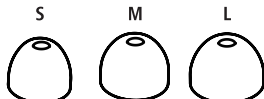
Reservedele: Ekstra ørepropper

Modelnummer: 345137-1

OBS: Silikone-ørepropperne er IKKE testet for støj-dæmpning. De er beregnet til brug, når der IKKE er behov for høreværn.



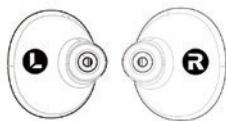
4 par Kerbl works memoryfoam-ørepropper



3 par ørepropper af silikone

Fastgørelse:

Kontrollér R- og L-markeringen på øreproppen, inden du sætter den i. R står for højre side, L for venstre side.

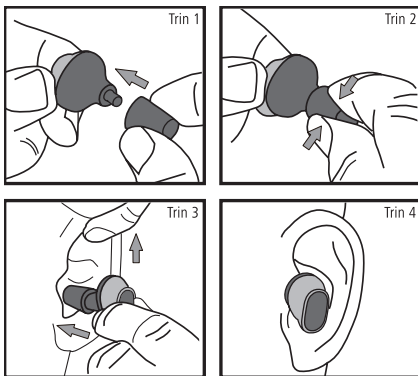


Trin 1: Vælg den størrelse øreprop, der passer bedst i din øregang, og sæt den fast på hovedtelefonerne.

Trin 2: Rul skumproppen sammen mellem fingrene før indsætning, og pres den let sammen, så den kan udvide sig i øret.

Trin 3: Brug den ene hånd til at trække øret forsigtigt op og lidt bagud, og indsæt derefter øreproppen vandret i øregangen.

Trin 4: Tryk og hold skumøreproppen på plads, indtil den har udvidet sig fuldstændigt i øret og slutter tæt.

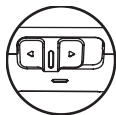


Opladning af hovedtelefonerne:

Placér hovedtelefonerne i ladestationen. Indikatorlampen på hovedtelefonerne skal lyse konstant rødt, hvilket indikerer, at de oplades. Når hovedtetelefonerne er fuldt opladet, stopper indikatorlampen med at blinke.

Opladning af ladestationen:

For at oplade ladestationen skal du tilslutte det medfølgende USB-kabel type-C til type-C-porten. Tilslut den anden ende af kablet til en strømkilde, der er egnet til USB. Indikatorlampen begynder at blinke og viser den aktuelle opladningsstatus.



- Blinker rødt: 0 til 33 %
- Blinker blå: 33 til 66 %
- Blinker grønt: 66 til 100 %
- Blinker ikke: Opladet 100 %
- Opladningstiden er ca. 2 timer.

Transport og opbevaring

Ørepropperne bør altid opbevares i den genlykkelige opbevaringsboks før og efter brug samt under transport. Dette sikrer en ren, hygiejnisk og sikker opbevaring.

Advarsel!

Oplad kun dine hovedtelefoner med en oplader med maksimalt 5 volt. Brugen af en oplader med en højere spænding end 5 volt kan være farlig og beskadige dine hovedtelefoner. Vær især forsigtig med at bruge "hurtigopladere" eller "turboopladere", som ofte leverer 9, 12 eller 15 volt. Dine hovedtelefoner kan ikke oplades med en spænding på mere end 5 volt.

Tænd/sluk

Automatisk tænding:

Hovedtelefonerne tændes automatisk, når de tages ud af ladestationen. Der afspilles en stemmemeddelelse "POWER ON".

Automatisk afbrydelse:

Hovedtelefonerne slukker automatisk, når de lægges i ladestationen. Der afspilles en stemmemeddelelse "POWER OFF".

Hovedtelefonerne slukker også automatisk, hvis der ikke oprettes forbindelse til en mobil enhed inden for 5 minutter. Der afspilles en stemmemeddelelse "POWER OFF".

Manuel tænding:

Når hovedtelefonen er slukket, tryk og hold den venstre knap nede i 2 sekunder, indtil du hører stemmemeddelelsen "POWER ON". Gentag derefter processen med den anden hovedtelefon.

Manuel slukning:

Tryk i TÆNDT-tilstand på venstre eller højre hovedtelefonknop i 5 sekunder, indtil du hører "POWER OFF", for at slukke venstre og højre hovedtelefon samtidigt.

Bluetooth®-parring

Når hovedtelefonerne tændes, skifter de automatisk til parrings-tilstand. Du hører stemmemeddelelsen "PAIRING", og indikatorlampen blinker skiftevis blå og rødt på begge hovedtelefoner.

Åbn Bluetooth®-indstillingerne på din enhed. Søg og vælg "Kerbl 345137 Buds BT". Så snart forbindelsen er oprettet, hører du stemmemeddelelsen "CONNECTED". Indikatorlampen holder op med at blinke.

Efter at hovedtelefonerne er blevet slukket og tændt igen, opretter de automatisk forbindelse til den tidligere parrede enhed, såfremt den er inden for rækkevidde.

Bemærk: Ved at trykke kort på hovedtelefonknappen 5 gange afbrydes forbindelsen til den aktuelt parrede enhed, og parringsfunktionen aktiveres. Du hører stemmemeddelelsen "DISCONNECTED" og "PAIRING".

Niveaubestemt lyttetilstand

Denne hovedtelefon er udstyret med en teknologi til situationsgenkendelse. Denne teknologi tilbyder niveaubestemt beskyttelse for at forbedre din sikkerhed og situationsbevidsthed. Takket være den aktive mikrofon kan brugeren høre omgivende lyde og samtaler, men dog altid i et sikkert lydniveau. Når omgivende lyde overstiger 85 dB, reagerer mikrofonen øjeblikkeligt og dæmper lydstyrken til et sikkert niveau.

Indstil den omgivende lydstyrke ved at trykke på knappen på venstre hovedtelefon. Tryk kort én gang for at øge lydstyrken, tryk kort to gange for at sænke lydstyrken. Der er 4 trin til rådighed for den omgivende lydstyrke (fra trin 0 til trin 3). Du hører stemmemeddelelsen "0", "1", "2", "3", når du indstiller lydstyrken.

Nulstilling til fabriksindstillinger

Hvis du har problemer med at tænde og slukke, parre eller bruge knapperne, anbefaler vi, at du nulstiller enheden til fabriksindstillingerne. Dette afbryder Bluetooth®-forbindelsen, og enheden skal parres igen.

- Hold venstre og højre hovedtelefonknop trykket ind i mere end 10 sekunder.
- Hovedtelefonernes indikatorlampe blinker tre gange blå og rødt på begge sider.
- Følg anvisningerne til Bluetooth®-parring for at reparere din enhed.

Knapfunktioner

| Knap | Tilstand | Funktion | Betjening |
|----------------------|------------------------|---|-------------------|
| Knap "L" | Sluk | Tænd | Tryk i 2 sekunder |
| | Tænd | Sluk | Tryk i 5 sekunder |
| | Opmærksomheds-tilstand | Øg lydstyrken | Tryk kort 1 gang |
| | | Sænk lydstyrken | Tryk kort 2 gange |
| | Bluetooth® forbundet | Afbryd forbindelse til den tilkoblede enhed | Tryk kort 5 gange |
| Siri/stemmeassistent | | Tryk kort 3 gange | |
| Tryk på knap "R" | Sluk | Tænd | Tryk i 2 sekunder |
| | Tænd | Sluk | Tryk i 5 sekunder |
| | Musik | Afspil | Tryk kort 1 gang |
| | | Pause | Tryk kort 1 gang |
| | | Forrige titel | Tryk kort 3 gange |
| | | Næste titel | Tryk kort 2 gange |
| | Telefonopkald | Besvare opkald | Tryk kort 1 gang |
| | | Afslut opkald | Tryk kort 1 gang |
| | | Afvis opkald | Tryk kort 2 gange |
| | Bluetooth® forbundet | Afbryd forbindelse til den tilkoblede enhed | Tryk kort 5 gange |

Mikrofon med støjreduktion

Kerbl works hovedtelefoner er udstyret med støjreduktionsteknologi til mikrofonen. Denne teknologi blokerer baggrundstøj som plæneklippere, boremaskiner, støvsugere og tilsvarende lyde, hvilket muliggør en klar og tydelig samtale i støjende omgivelser.

| | |
|-----------------------------|--|
| Mærke | Kerbl works |
| Modelnr. | 345137 |
| Bluetooth®-version | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Batteri | Hovedtelefoner 50 mAh Li-Ion; Ladestation 800 mAh Li-Ion |
| Batteriløbetid | Bluetooth®-tilstand 8 timer; Opmærksomhedstilstand 5 timer; |
| Ladestation 28 timer | |
| Vægt | 9 g (begge hovedtelefoner), 58 g (ladestation) |
| Hovedtelefonernes materiale | ABS/TPE |
| Ladestationens materiale | ABS/PC/TPE |
| Øreproppernes materiale | PU-skum/silikone Udløbsdato 3 år fra købsdatoen. Må ikke bruges i eksplosive omgivelser. |

| Medfølgende ørepropstørrelser | Udvendig diameter |
|-------------------------------|-------------------|
| Lille (S) | 8–10 mm |
| Mellem (M) | 8–11 mm |
| Stor (L) | 9–12 mm |
| Ekstra stor (XL) | 10–13 mm |

Støjreduktion

SNR, H-, M-, og L-værdier

| | SNR | H | M | L |
|------------------------|------|-----|------|------|
| Middelværdi (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Standardafvigelse (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Værdi (dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Dæmpningsdata (SNR-tabel)

| Frekvens (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|--|--|
| Indgangssignal for kriteriet: | Kunne ikke fastslås, SPL under 82,0 dB (A) |
| Lydudgangsniveau ved maksimalt indgangssignal: | 52,3 dB (A) ved -14 dBFS |
| Brugstid ved maksimalt indgangssignal: | 8 timer |

Forholdet mellem lydudgangsniveau og indgangssignalniveau

| | | | | | |
|-----------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
| Indgangssignalniveau [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|----------------------|--------------------------|
| Maksimalt lydniveau: | 70,3 dB (A) ved -10 dBFS |
|----------------------|--------------------------|

Kriterie niveau

| | | | |
|------------------------|-----|-----|-----|
| | H | M | L |
| Kriterie niveau dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Rengøring og vedligeholdelse

Skumørepropper med memory-effekt er engangsprodukter. For at opnå optimal ydeevne anbefaler vi, at skumørepropper med memory-effekt udskiftes hver tredje måned eller når de er snavsede. Ekstra ørepropper kan købes i specialforretninger, der forhandler Kerbl works hovedtelefoner (varenummer: 345137-1).

- Rengør dine Kerbl works ørepropper med en ren, fugtig klud og mild sæbe.
- Brug ikke skurende opløsningsmidler til at rengøre ørepropperne.

Hvis hovedtelefonerne bliver våde af sved eller regn, skal du stoppe med at bruge dem og lade dem tørre.

Skumørepropperne med memory-effekt bør kontrolleres regelmæssigt for slid, revner eller andre skader. Ørepropperne kan rengøres mellem brug med en fugtig klud og vand. Efter et stykke tid bør ørepropperne udskiftes.

Advarsler

Kerbl works-hovedtelefoner dæmper eksterne lyde effektivt. Derfor bør Kerbl works-hovedtelefonerne IKKE bruges i omgivelser, hvor brugeren af sikkerhedsmæssige årsager skal være fuldt opmærksom på sine omgivelser. Brug dem f.eks. IKKE, når du kører bil eller motorcykel. Derudover bør de heller IKKE bruges, når du cykler. Det er udelukkende brugerens ansvar, at Kerbl works-hovedtelefonerne KUN bruges i sikre omgivelser.

Dette produkt kan blive påvirket af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås hos producenten.

Pludselig eller hurtigt fjernelse af høreværnet kan medføre skader på trommehinden.

Udgangsniveauet for audio-kredsløbet i høreværnet kan overskride eksponeringsgrænseværdien.

Anbefalinger

Brugeren skal sikre sig, at produktet rengøres og tørres korrekt før og efter brug. Opbevar ørepropperne et rent og tørt sted ved en temperatur mellem -20 °C og 50 °C. Batteriet bør ikke aflades fuldstændigt inden langvarig opbevaring.

Brugeren bør sikre, at:

- Høreværnet tilpasses, indstilles og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Høreværnet altid bæres i støjfyldte omgivelser.
- Høreværnet kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det fungerer korrekt.

Hvis producentens anbefalinger ikke følges, vil høreværnets beskyttende virkning blive betydeligt forringet.

Forklaring

Høreværnet er udstyret med niveauafhængig dæmpning og en sikkerhedsrelevant audio-indgang. Kontrollér før brug, at det fungerer korrekt.

Ved forvrængning eller forstyrrelser bedes du følge anvisningerne til fejlfinding.

Ved fuld opladning kan enheden normalt bruges uafbrudt i 7 timer. Batteriets ydeevne kan forringes over tid ved almindelig brug.

Høreværnet er udstyret med en audio-underholdningsfunktion.

Høreværnet tilbyder en begrænsning af lydtrykniveauet for audio-signalet. Høreværnet begrænser effektivt underholdningslydsignalet til 82 dB(A) ved øret. Når underholdningsfunktionen benyttes på en given arbejdsplads, kan det være vanskeligt for brugeren at høre advarselssignaler.

Overensstemmelseserklæring

Albert Kerbl GmbH, erklærer hermed, at hovedtelefonerne med radioudstyr Kerbl works BUDS BT 345137 er i overensstemmelse med EU-forordning (EU) 2016/425 og RED-direktivet 2014/53/EU, EU-direktivet 2011/65/EU og dets ændring direktiv (EU)2015/ 863 (RoHs), EMC-direktivet 2014/30/EU. Den komplette tekst til EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse: www.kerbl.com/doc.

Producent

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tlf.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

C € 2797

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Certificeret af
PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
Tyskland
Notificeret organ 1974

Tilsyn udføres af
BSI Nederlande
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Nederlandene
Bemyndiget organ 2797

Bluetooth®-ordmærket og logerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc.

Dette apparat er markedsført iht. RED-direktivet (2014/53/EU) og kan anvendes i hele EU og Schweiz.

KERBL WORKS BUDS BT #345137

IN-EAR-HODETELEFONER/HØRSELSVERN MED STØYISOLERING OG NIVÅAVHENGIG LYTTEMODUS

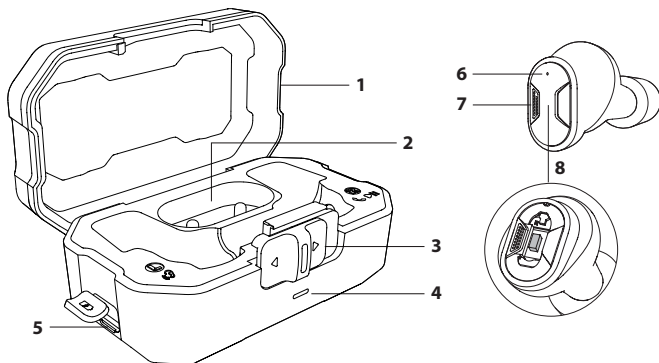
KERBL
works

Innledning:

Takk for at du har kjøpt Kerbl works BUDS BT Awareness True Wireless Støyisolerende Ørepropper. Disse øreproppene er spesielt utviklet for bruk i støyende omgivelser. Det gjør at du kan stenge ute mye av støyen rundt deg, slik at du kan lytte til musikk eller snakke i telefon uten å bli forstyrret. Dette produktet er testet og oppfyller EU-standarder: EN352-2:2020, EN352-7:2020, EN352-9:2020, EN352-10:2020 krav til hørselsvern, med Single Number Rating (SNR) på 31 dB, og er utviklet for å redusere hørselsskader i støyende omgivelser. Fullstendige testdetaljer er tilgjengelige i støydemping-delen av dette heftet.

Viktig:

Vennligst les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjonen. Dette hørselsvernet har nivåavhengig funksjonalitet, sikkerhetsrelatert lydinnang og en lydfunksjon for underholdning.



1. Ladeveske
2. Oppbevaringsplass for ekstra ørepropper
3. Case-bryter
4. sak indikatorlampe
5. USB-ladeport
6. Earplug indicator light
7. Hørselsvernmikrofon
8. Mekanikerknapp (sentralt område)

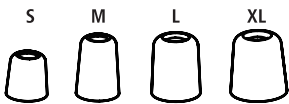
Øretips:

Velg den størrelsen som passer best i øregangen din, jo tettere passformen er, desto bedre er støyblokkering.

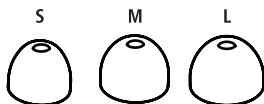
Erstatningsdeler: Erstatning ØRETIPPER

Modellnummer: 345137-1

OBS: Silikonøreproppene har IKKE blitt testet for støyreduksjon. De har blitt inkludert for bruk når hørselsvern IKKE er nødvendig.



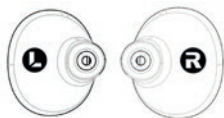
4 par Kerbl works ørepropper av minneskum
(S, M, L, XL)



3 par ørepropper i silikon
(S, M, L)

Montering:

Kontroller R- og L-merket på øreproppen før du monterer den. R for høyre, L for venstre.

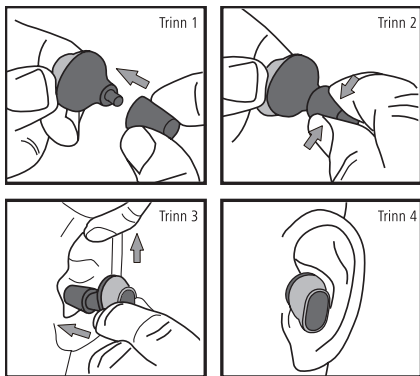


Trinn 1: Velg riktig størrelse på øreproppene som passer til din øregang, og koble den til øreproppene.

Trinn 2: Rull og komprimer memory foam tilstrekkelig før bruk.

Trinn 3: Bruk én hånd til å trekke øret ditt opp og litt bakover, og skyv så øreproppen horisontalt inn i øregangen.

Trinn 4: Trykk og hold til memory foam-øreproppen har blitt helt utvidet inne i øregangen.



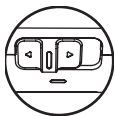
Lading av Øreproppene:

Plasser øreproppene i ladeetuiet. Øreproppenes indikatorlampe skal lyse rødt, noe som indikerer

at øreproppene lades. Når øreproppene er fulladet, slutter indikatorlampen å blinke.

Lading av Kofferten:

For å lade etuiet setter du den medfølgende Type-C USB-kabelen inn i Type-C-kontakten. Koble den andre enden av kabelen til en passende USB-kilde. Indikatorlampen begynner å blinke for å indikere ladenivået.



Rød blits: 0-33 %.
Blå fash: 33-66 %.
Grønn mote: 66-100 %.
Ingen blits: 100 % ladet
Batteriet lades i ca. 2 timer.

Transport og oppbevaring

Øreproppene bør alltid oppbevares i den gjenlukkbare oppbevaringsboksen før og etter bruk, samt under transport. Dette sikrer ren, hygienisk og trygg oppbevaring.

Advarsel!

Lad bare øreproppene med en Maximum 5 Volt-lader. Bruk av en lader med høyere spenning enn 5 volt kan være farlig og kan skade øreproppene. Vær spesielt forsiktig med «hurtigludere» eller «turbolader», som ofte leverer 9, 12 eller 15 volt. Øreproppene kan ikke lades med spenningsnivåer over 5 volt.

Strøm PÅ / AV

Automatisk oppstart:

Øreproppene slås automatisk på når de tas ut av ladeetuiet. Det kommer en talemelding om å «POWER ON» strømmen.

Automatisk avstengning:

Øreproppene slås automatisk av når de legges i ladeetuiet. Det kommer en talemelding om å «POWER OFF». Øreproppene slås automatisk av hvis de ikke er parett med en mobil enhet i løpet av 5 minutter. Det kommer en talemelding om å «POWER OFF».

Manuell innkobling:

I AV-modus trykker du på og trykker på venstre øreproppknapp i 2 sekunder til du hører «POWER ON», slik at venstre ørepropp slås på. Gjenta med den andre øreproppen.

Manuell avstengning:

I PÅ-modus trykker du på venstre eller høyre øreproppknapp i 5 sekunder til du hører «POWER OFF», slik at venstre og høyre ørepropp slås av samtidig.

Bluetooth®-Paring

Etter at øreproppene er slått på, går de automatisk inn i sammenkoblingsmodus. Du vil høre

«PAIRING», og indikatorlampen for øreproppene blinker vekselvis blått og rødt på begge øreproppene. Åpne Bluetooth-innstillingene på enheten din. Søk og velg « Kerbl 345137 Buds BT». Når du er tilkoblet, vil du høre talemeldingen «CONNECTED». Indikatorlampen slutter å blinke.

Når øreproppene slås av og på igjen, vil de automatisk koble seg til den sammenkoblede enheten igjen, hvis den er innenfor rekkevidde.

MERK: Et kort trykk 5 ganger på knappen for ørepropper vil koble fra den nåværende sammenkoblede enheten og gå inn i sammenkoblingsmodus. Du vil høre talemeldingene «DISCONNECTED» og «PAIRING».

Nivåavhengig hørselsmodus

Disse øreproppene har teknologi for situasjonsbevissthet. Denne teknologien gir nivåavhengig beskyttelse for å øke sikkerheten og situasjonsbevisstheten din. Den aktive mikrofonen gjør at brukeren kan høre omgivelseslyder og samtaler, men alltid på et trygt nivå. Når støyen fra omgivelsene overstiger 85 dB, reagerer mikrofonen umiddelbart og demper lyden til et trygt nivå.

Juster omgivelsesvolumet ved å trykke på knappen på VENSTRE ørepropp. Trykk kort én gang for å øke volumet, og trykk kort to ganger for å senke volumet. Det er fire nivåer av omgivelsesvolum (fra nivå 0 til nivå 3). Du vil høre en stemme som sier «0», «1», «2», eller «3» når du justerer volumet.

Fabrikkinnstilling

Ved problemer med å slå på/av, sammenkobling eller knappfunksjonalitet anbefaler vi en tilbakesetting til fabrikkinnstillingene. Som et resultat vil Bluetooth kobles fra, og enheten må repareres.

- Trykk og hold inne venstre og høyre øreproppknapp i mer enn 10 sekunder når den er slått av.
- Øreproppenes indikatorlampe blinker blått og rødt tre ganger på begge sider.
- Følg instruksjonene for Bluetooth-paring for å reparere enheten.

Knappefunksjoner

| Knapp | Tilstand | Funksjon | Drift |
|--------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| «L»-knappen | slå av strømmen | slå på | langt trykk 2 sekunder |
| | slå på | slå av | langt trykk i 5 sekunder |
| | bevissthet -smodus | volum opp | kort trykk 1x |
| | | volum ned | kort trykk 2x |
| | Bluetooth® -tilkoblet | koble fra sammenkoblet enhet | kort trykk 5x |
| Siri/taleassistent | | kort trykk 3x | |

| Knapp | Tilstand | Funksjon | Drift | |
|-----------------|----------------------|------------------------------|--------------------------|---------------|
| «R»- knappen | slå av strømmen | slå på | langt trykk 2 sekunder | |
| | slå på | slå av | langt trykk i 5 sekunder | |
| | Musikk | spille | | kort trykk 1x |
| | | pause | | kort trykk 1x |
| | | forrige spor | | kort trykk 3x |
| | | neste spor | | kort trykk 2x |
| | telefonsamtale | Vleg samtale | | kort trykk 1x |
| | | avslutte samtalen | | kort trykk 1x |
| | | avvise anrop | | kort trykk 2x |
| | Bluetooth®-tilkoblet | koble fra sammenkoblet enhet | | kort trykk 5x |

Støyisolerende Mikrofon

Kerbl works-øreproppene har støydempingsteknologi på mikrofonen for telefonsamtaler. Denne teknologien blokkerer bakgrunnsstøy som gressklipper, boremaskin, støvsuger og lignende støyprodukter for klare samtaler i støyende omgivelser.

Spesifikasjoner

| | |
|------------------------|--|
| Merke | Kerbl works |
| Modellnr. | 345137 |
| Bluetooth® versjon | 5.3 |
| Bluetooth® | 2402-2480 MHz |
| Batteri | ørepropper 50 mAh Li-ion; ladeetui 800 mAh Li-ion |
| Batterivetid | Bluetooth®modus 8 timer; Awareness-modus 5 timer; ladeveske 28 timer |
| Vekt | 9 g (begge øreproppene) , 58 g (etui) |
| Øreproppenes materiale | ABS/TPE |
| Materiale av ladeveske | ABS/PC/TPE |
| Øreproppenes materiale | PU-skum / silikon |
| Dato for foreldelse | 3 år fra kjøpsdato. Dato for foreldelse: 3 år fra kjøpsdato. |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| Inkluderte øreproppstørrelser | Nominell diameter |
| Liten | 8-10 mm |
| Medium | 8-11 mm |
| Stor | 9-12 mm |
| Ekstra stor | 10-13 mm |

Stødemping

SNR, H-, M-, og L-verdier

| | SNR | H | M | L |
|---------------------|------|-----|------|------|
| Middels (dB) | 34,3 | 35 | 32,4 | 29,2 |
| Standard avvik (dB) | 3,1 | 3,8 | 3,4 | 2,9 |
| Vaule(dB) | 31 | 31 | 29 | 26 |

Dempingsdata (SNR-tabell)

| Frekvens (Hz) | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR 31 |
|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| MF (dB) | 22,2 | 26,8 | 27,3 | 30,5 | 35,7 | 34,8 | 35,3 | 47,2 | |
| SF (dB) | 4,8 | 5,0 | 2,4 | 4,3 | 6,3 | 4,7 | 4,0 | 4,8 | |
| APV | 17,4 | 21,8 | 24,9 | 26,2 | 29,4 | 30,1 | 31,3 | 42,4 | |

Bluetooth® (HPF)

| | |
|---|---|
| Kriterieinngangssignal: | Kunne ikke bestemmes, SPL under 82,0 dB(A). |
| Utgangsløydning ved maksimalt inngangssignal: | 52,3 dB(A) ved -14 dBFS |
| Bruktid ved maksimalt inngangssignal: | 8 h |

Forholdet mellom lydutgangsnivå og inngangssignalnivå

| SPL [dB (A)] | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |
|---------------------------|-------|-------|-------|----|----|
| Inngangssignalnivå [dBFS] | -26,6 | -21,3 | -16,3 | - | - |

Bluetooth® (A2DP)

| | |
|--------------------|--------------------------|
| Maksimalt lydnivå: | 70,3 dB (A) ved -10 dBFS |
|--------------------|--------------------------|

Kriterienivåer

| | H | M | L |
|---------------------|-----|-----|-----|
| Kriterienivå dB (A) | 115 | 114 | 109 |

Rengjøring og Vedlikehold

Ørepropper i memory foam kan kastes. For å sikre topp ytelse anbefaler vi at du bytter ut memory foam-øreproppene hver tredje måned eller når de blir skitne. For å kjøpe flere ørepropper kan du henvende deg til en lokal butikk som selger Kerbl works-ørepropper (Varenummer: 345137-1).

- Rengjør Kerbl works-øreproppene ved å tørke dem forsiktig av med en ren, fuktig klut med mild såpe.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler til å rengjøre øreproppen.

Hvis øreproppene blir våte av svette eller regn, må du slutte å bruke dem og la dem tørke.

Memory foam-øreproppene bør inspiseres regelmessig for forringelse, sprekker eller andre skader. Øreproppene kan rengjøres mellom bruk med en fuktig klut og vann. Øreproppene burde byttet ut over tid.

Advarsler

Kerbl works-ørepropper gjør en utmerket jobb med å blokkere støy utenfra. Som sådan, bør Kerbl works-ørepropper IKKE benyttes i miljøer der brukerne må være fullstendig oppmerksomme på omgivelsene sine av personlige sikkerhetsgrunner. For eksempel, IKKE bruk dem mens du kjører bil eller motorsykel. På samme måte, bruk dem IKKE når du sykler ute. Brukeren har eneansvar for å sikre at Kerbl works-ørepropper KUN brukes i trygge omgivelser.

Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske substanser. Videre informasjon kan oppsøkes direkte fra produsenten.

Plutselig eller rask fjerning av hørselsvernet kan forårsake skade på trommehinnen.

Utgangsnivået til hørselsvernets lydrets kan overstige eksponeringsgrensen.

Anbefalinger

Brukeren bør sørge for at produktet har blitt ordentlig rengjort og er helt tørt før og etter bruk. Oppbevaring bør skje på et rent og tørt sted mellom -20 °C og 50 °C. Batteriet bør ikke lades helt ut før langtidslagring.

Bør brukeren sørge for at:

- Hørselsvernet er tilpasset, justert og vedlikeholdt i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Hørselsvernet brukes til enhver tid i støyende omgivelser.
- Hørselsvernet inspiseres regelmessig for å sikre at det fungerer som det skal.

Dersom produsentens gitte anbefalinger ikke følges, vil den beskyttende effekten til hørselsvernet bli alvorlig svekket.

Uttalelse

Hørselsvernet er utstyrt med nivåavhengig demping og sikkerhetsrelatert lydinnang. Sjekk at den fungerer korrekt før bruk. Dersom forvrengning eller feil oppdages, se feilsøkningsrådene. Den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes når den er fulladet, er 7 timer. Batteriets levetid kan bli dårligere utover denne tiden og ved normal bruk. Hørselsvernet er utstyrt med en underholdningsfunksjon. Hørselsvernet gir lydsignalets lydtryknivåbegrensning, og at vernet begrenser underholdningens lydsignal til 82 dB (A) effektivt for øret; hørbarheten av advarselssignaler på en bestemt arbeidsplass kan bli svekket ved bruk av underholdningsanlegget.

Samsvarserklæring

Albert Kerbl GmbH erklærer herved at øreproppene med radioutstyr Kerbl works BUDS BT 345137 er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 og RED-direktiv 2014/53/EU, EF-direktiv 2011/65/EU og endringsdirektiv (EU) 2015/863 (RoHS), EMC-direktiv 2014/30/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.kerbl.com/doc.

Produsent

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
www.kerbl.works info@kerbl.com

Kerbl UK Ltd
8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF UK Phone +44 1572 722558
www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

Sertifisert av PZT GmbH
Bismarckstrasse 264B
D - 26389 Wilhelmshaven, Deutschland – Tyskland
Kontrollorgan 1974

Veiledet av BSI Nederland
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam, Nederland
Kontrollorgan 2797

Bluetooth® -ordmerket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth® SIG, Inc.

Dette apparatet ble tatt i bruk iht. RED-direktivet (2014/53/EU), og kan brukes i hele EU og i Sveits.

C € 2797